

Réforme du collège

FORMATION DISCIPLINAIRE Langues et cultures de l'Antiquité

Inspection pédagogique régionale

26 mai 2016

IA-IPR: Marie-Laurence KIEFFER

Formateurs : **Frédérique FOUCAUT**
Sophie GAUDEL
Mélanie KEIFLIN-FIALEYRE
Florence MARCHAND
Murielle PAVUE

La FORMATION en LCA

- **26 mai 2016 : demi-journée de formation à distance**
- **2016-2017 : Journée des Langues anciennes
stage du PAF sur inscription individuelle**
- **un deuxième temps de formation, en présentiel, dont la date
et le format restent à définir**

Formation disciplinaire LCA

Les ressources

- Textes des programmes : BO n° 11 du 17 mars 2016
- Documents d'accompagnement à venir prochainement sur Eduscol
- Document toujours valide :
 - la refondation des langues anciennes
<http://eduscol.education.fr/cid73887/refondation-lca.html>
- Sites nombreux : musagora
- Sites de musées comme celui de Nîmes ou de Lyon
- BNF

Formation à distance du 26 mai

Programme

- **Organisation des programmes et principes : quelles modifications ?**
- **Un mot clé : le dialogue**
Pause
- **Un objectif central : développer des compétences transférables**

I - Les modifications

A – L'enseignement de complément

Les thèmes

La répartition sur les niveaux 5^{ème}/4^{ème}

Combien de séquences ?

Quelle longueur ?

I - Les modifications

A – L'enseignement de complément

La langue :

Objectifs

Des allègements

La démarche spiralaire

Activités d'oral en 5^{ème} pour accompagner l'apprentissage de la langue latine en début d'année

Un exemple de support :
extraits du manuel
méthode Orberg



Pourquoi et comment utiliser ces extraits ?

- ✓ Une exploitation à l'oral
- ✓ Des phrases simples et un vocabulaire transparent
- ✓ Un accès au sens rapide et un encouragement à la lecture sans appréhension
- ✓ Une manière naturelle de comprendre le système de la langue latine
- ✓ Une exploitation en parallèle de l'étude d'extraits de textes authentiques
- ✓ Une façon de ne pas perdre l'énergie des débutants

3 exemples d'activité orale à insérer dans des séquences mettant en place le nouveau programme de LCA

Thèmes pour la construction de séquences

Classes de cinquième et quatrième	
• De la légende à l'histoire	
	<ul style="list-style-type: none"> - Les origines de Rome et ses figures héroïques <ul style="list-style-type: none"> - La fondation d'une cité : <ul style="list-style-type: none"> -* Les légendes de fondation : Carthage, Marseille, Athènes, Mycènes, Rome... -* De Troie au Latium - La ville de Rome et son site : urbanisation, influences étrusques - les premiers rois de Rome - Les épisodes célèbres de la Rome royale
	<ul style="list-style-type: none"> - La république : histoire et institutions <ul style="list-style-type: none"> - La naissance de la république, les épisodes célèbres des premiers siècles de la république - Patriciens et plébéiens ; le clientélisme -* Assemblées, délibérations et votes dans le monde antique - Les grandes figures politiques et les crises de la République
• Vie privée et vie publique	
	<ul style="list-style-type: none"> - Famille, filiation, place des femmes, âges de la vie - L'habitat - La vie quotidienne - Les sentiments et leur expression -* Maîtres et esclaves dans l'Antiquité -* Éducation et formation dans l'Antiquité ; magisters, rhéteurs... -* La religion romaine, divinités, rites et fêtes ; figures grecques et figures romaines de divinités -* Théâtre, jeux et loisirs publics
• Le monde méditerranéen antique	
	<ul style="list-style-type: none"> - Carthage et les guerres puniques -* Alliances et conflits entre cités dans le monde antique -* Puissances terrestres et puissances maritimes dans le monde antique

Exemple 1

Une présentation du monde romain

- Séance inaugurale en septembre / premiers contacts avec la langue latine
- Découverte du monde romain, de l'Imperium Romanum / Accompagner d'une carte du monde romain
- Connaître l'alphabet et la prononciation du latin, mettre en place une lecture fluide
- Mise en évidence des particularités de la langue latine : ordre des mots etc ...
- Premières formes conjuguées : **est** et **sunt** + reste des formes
- Identification de deux déclinaisons : les noms en – a et les noms en –us
- Mémoriser les mots transparents

IMPERIVM ROMANVM

1 Rōma in Italiā est. Italia in Eurōpā est. Graecia in Eurōpā est. Italia et Graecia in Eurōpā sunt. Hispānia quoque in Eurōpā est. Hispānia et Italia et Graecia in Eurōpā sunt.

5 Aegyptus in Eurōpā nōn est, Aegyptus in Āfricā est. Gallia nōn in Āfricā est, Gallia est in Eurōpā. Syria nōn est in Eurōpā, sed in Asiā. Arabia quoque in Asiā est. Syria et Arabia in Asiā sunt. Germānia nōn in Asiā, sed in Eurōpā est. Britannia quoque in Eurōpā est. Germānia et Britannia sunt in Eurōpā.

10 Estne Gallia in Eurōpā? Gallia in Eurōpā est. Estne Rōma in Galliā? Rōma in Galliā nōn est. Ubi est Rōma? Rōma est in Italiā. Ubi est Italia? Italia in Eurōpā est. Ubi sunt Gallia et Hispānia? Gallia et Hispānia in Eurōpā sunt.

15 Estne Nilus in Eurōpā? Nilus in Eurōpā nōn est. Ubi est Nilus? Nilus in Āfricā est. Rhēnus ubi est? Rhēnus

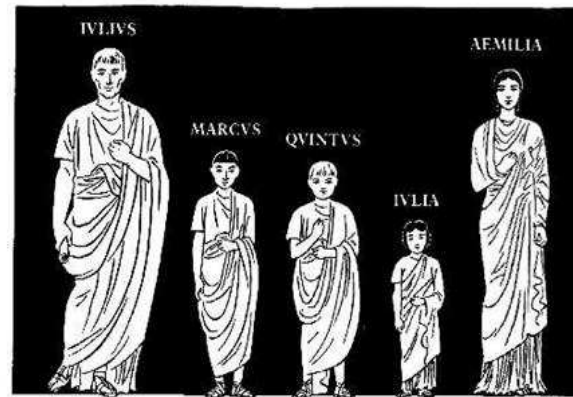
-a -ā:
Italia...
in Italiā
est sunt:
Italia in Eurōpā est;
Italia et Graecia in
Eurōpā sunt

est-ne...?
-ne = ...?

Exemple 2 Vie privée, vie publique

Famille, filiation, place des femmes,
âges de la vie

- Pour une séquence en début d'année sur la famille romaine par exemple
- Identifier les masculins et les féminins / cf noms en -a et noms en -us
- Singulier et pluriel
- Poser une question avec -ne
- Mémoriser le lexique de la famille
- Différencier familia et gens
- Les éléments repérés figurent dans le cahier, ils forment la leçon.



FAMILIA ROMANA



1 Iūlius vir Rōmānus est. Aemilia fēmina Rōmāna est. Mārcus est puer Rōmānus. Quīntus quoque puer Rōmānus est. Iūlia est puella Rōmāna.

Mārcus et Quīntus nōn virī, sed puerī sunt. Virī sunt

5 Iūlius et Mēdus et Dāvus. Aemilia et Dēlia et Syra sunt fēminae. Estne fēmina Iūlia? Nōn fēmina, sed parva puella est Iūlia.

Iūlius, Aemilia, Mārcus, Quīntus, Iūlia, Syra, Dāvus, Dēlia Mēdusque sunt familia Rōmāna. Iūlius pater est. Aemilia est mäter. Iūlius pater Mārci et Quīnti est. Iūlius pater Iūliae quoque est. Aemilia est mäter Mārci et Quīnti et Iūliae. Mārcus filius Iūlii est. Mārcus filius Aemiliae est. Quīntus quoque filius Iūlii et Aemiliae est. Iūlia est filia Iūlii et Aemiliae.

15 Quis est Mārcus? Mārcus puer Rōmānus est. Quis pater Mārci est? Iūlius pater Mārci est. Quae est mäter

ūnus (1) vir
duo (2) viri

ūnus puer
duo pueri

-que = et —: Mēdus-que = et Mēdus

Iūlius pater	∞	Aemilia mäter
Mārcus filius		Quīntus filius
		Iūlia filia

quis? quae?
quis est Mārcus?
quae est Iūlia?
quis est pater Mārci?
quae est mäter Mārci?

Un exemple de texte d'auteur travaillé en parallèle

Tria nomina

Lecture du texte sans traduction

Compréhension d'ensemble
grâce à des éléments prélevés
dans le texte

Repérage des éléments relevés
dans l'activité précédente

Découverte des grandes familles
romaines : exemple la gens
Cornelia avec Publius Cornelius
Scipio

Mise en parallèle avec d'autres
supports : arbre généalogique de
la gens Cornelia, statue de
Cornelia et cénotaphe des
Gracques (musée d'Orsay)

(Proprium nomen) (in quattuor dividitur partes) : praenomen, nomen,

cognomen, agnomen. Praenomen est (quod *in loquendo praeponimus*),
ce que en parlant nous plaçons devant

ut Publius; nomen est commune familiae, ut Cornelius; cognomen est
comme

(proprium vocabulum), ut Scipio; agnomen est (quod extrinsecus venit,
ce qui vient de l'extérieur

et venit tribus modis), (aut ex animo) (aut ex corpore) (aut ex fortuna) :
façons, du caractère du physique du destin

(ex animo) sicut Superbus et Pius, (ex corpore) sicut Crassus et Pulcher,

(ex fortuna) sicut Africanus et Creticus.
et le Crétois

Maurus Servius Honoratus, *De partibus orationis, De nomine, I*

Exemple 3

Vie privée, vie publique

Famille, filiation, place des femmes,
âges de la vie

- Découverte des fonctions et des cas
- Identification du nominatif et de l'accusatif
- Approfondir les notions de conjugaison : de l'indicatif présent de « est » à celui de « cantat » et « ridet »

I SCAENA PRIMA

Persōnae: Iūlia, Mārcus, Quīntus.

Iūlia cantat: "Lalla." Iūlia laeta est.

Mārcus: "St!" Mārcus laetus nōn est.

5 Iūlia cantat: "Lalla, lalla."

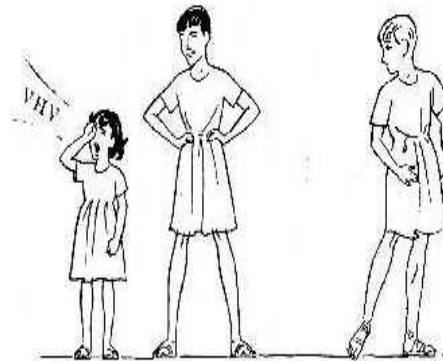
Mārcus: "Ssst!" Mārcus irātus est.

Iūlia cantat: "Lalla, lalla, lalla."

Mārcus Iūliam pulsat.

Iam Iūlia nōn cantat, sed plōrat: "Uhuhū!"

10 Mārcus rīdet: "Hahahae!"

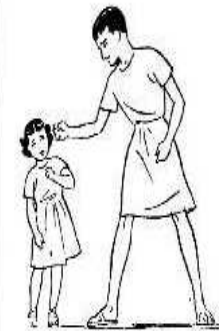


Quīntus Mārcum videt. Mārcus nōn videt Quīntum.

Quīntus: "Quid? Mārcus puellam pulsat — et rīdet!"

scaena

persōna



Mārcus Iūliam pulsat

Iulia plorat

Mārcus rīdet

Quīntus Mārcum videt

Mārcus Quīntum nōn videt

Un exemple de texte d'auteur travaillé en parallèle

- Lecture avec traduction, repérage des groupes de mots dans le texte et mise en place des unités de sens simplifiés
- Repérage des éléments relevés lors des activités orales précédentes
 - Apprentissage de la 2^{ème} déclinaison masculin modèle « dominus »
- autres supports : statue des Barberini pour enrichir le commentaire du texte



Pater familias

Quattuor robustos filios, quinque filias, tantam domum, tantas clientelas Appianus regebat et caecus et senex, intentum enim animum tamquam arcum habebat [...]. Tenebat non modo auctoritatem, sed etiam imperium in suos : metuebant servi, verebantur liberi, carum omnes habebant; vigeat in illa domo mos patrius et disciplina.

Marcus Tullius Cicero, *De senectute*, IX, 37

[Ce sont] quatre fils en pleine vigueur, cinq filles, toute une très grande maison, toute une clientèle [qu']Appianus dirigeait, aveugle et âgé. Il avait en effet l'esprit tendu comme un arc [...]

Il ne jouissait pas seulement de la considération des siens, mais aussi d'autorité : ses esclaves [le] redoutaient, ses enfants [le] respectaient, tous [le] chérissaient. Dans sa maison était toujours en vigueur la discipline romaine à l'ancienne mode.

Connaissances et compétences associées

1^{er} bilan / les élèves peuvent :

- ✓ Lire et comprendre le latin dans des textes simples
- ✓ Identifier les noms de 1^{ère} et 2^{ème} déclinaisons dans un texte simple et dans un lexique
- ✓ Identifier les cas et fonctions essentiels dans la phrase simple
- ✓ Décliner les noms masculins sur le modèle de dominus, i
- ✓ Repérer les formes conjuguées grâce à leurs terminaisons
- ✓ Conjuguer à l'indicatif présent sum, les verbes réguliers sur les modèles de amo et video (voire à l'imparfait pour amo et video)
- ✓ Poser une question en utilisant « -ne »
- ✓ Comparer leur famille à celle d'un jeune romain

I - Les modifications

B – Les Enseignements Pratiques Interdisciplinaires

Objectifs :

Elargir le public touché par les **Langues** et Cultures de l'Antiquité

...

I - Les modifications

B – Les Enseignements Pratiques Interdisciplinaires

Organisation propre aux établissements

Exemples d'organisation

Modalités de mise en œuvre d'un EPI

Circulaire n°2015-106 du 30-6-2015, B.O. 27 du 2
juillet 2015

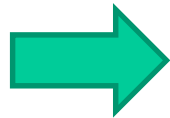
« Les enseignements pratiques interdisciplinaires peuvent être de durée variable (trimestrielle, semestrielle, annuelle), sur un horaire hebdomadaire de 1 à 3 heures.

Un établissement peut combiner des enseignements pratiques interdisciplinaires de durées différentes. »

Quelles possibilités ?

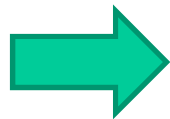
La durée et les modalités d'intervention des enseignants sont liées au projet.

Intervention
conjointe ou
dédoublée



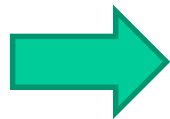
- L'enseignant de LC intervient conjointement avec un collègue d'une autre discipline.
- 1h d'EPI LCA pour les élèves, mais 2h professeurs dont 1h prise sur la marge de 2h45.

Intervention
du professeur
de LC par
quinzaine



- L'enseignant de LC intervient sur un créneau en alternance avec le collègue d'une autre discipline une semaine sur deux.
- 1h d'EPI LCA pour les élèves, $\frac{1}{2}$ pour chaque enseignant.

Intervention
en classe
entière



- Les enseignants mettent en œuvre l'EPI dans leurs cours sans modalité particulière.
- L'EPI ne nécessite pas d'heure prise sur la marge de 2h45.

I - Les modifications

B – Les Enseignements Pratiques Interdisciplinaires

- Une grande variété de sujets
- Des pratiques déjà existantes

I - Les modifications

B – Les Enseignements Pratiques Interdisciplinaires

- L'inscription dans des programmes
- La possibilité d'utiliser le questionnement libre de français
- La question du lien avec l'histoire
- Un point d'attention : éviter la redondance avec l'enseignement de complément

I - Les modifications

B – Les Enseignements Pratiques Interdisciplinaires

Pistes nombreuses déjà

Ex : sur le site de l'académie de Versailles <http://www.lettres.ac-versailles.fr/spip.php?article1360#Propositions-d-EPI-en-lien-avec-les-Langues-et-Cultures-de-l-Antiquite>

–[AUTOUR DU PARFUM](#)

–[LA TAPISSERIE DE BAYEUX](#)

–[LES JARDINS](#)

–[UNE TERRE ET DES HOMMES](#)

–[LES HEROS VOYAGEURS](#)

–[LES LANGUES ROMANES](#)

I - Les modifications

B – Les Enseignements Pratiques Interdisciplinaires

Un exemple d'EPI autour de la question
du (super ?) héros

Présentation générale et organisationnelle de cet EPI

Niveau : 5^{ème}

1^{er} trimestre :

1h/classe de 5^{ème} en co-animation avec l'Histoire + 1h en arts plastiques

Disciplines concernées : LCA + Histoire + Arts plastiques

Objectifs et problématique

- Etudier les textes patrimoniaux autour de la figure du héros antique et médiéval.
- Approfondir la connaissance des héros antiques ; découvrir les chevaliers et autres héros médiévaux.
- Etudier l'évolution du héros au super-héros.

→ ***Problématique : Les héros sont-ils des super-héros ?***

Inventer un (super-)héros
et
créer un « *story board* » de ce héros.

Héros abordés

En LCA :

Achille

Ulysse

Héraklès / Hercule

Enée

Romulus et Rémus...

En Histoire :

Avicenne

Hildegarde de Bingen

Balian d'Ibelin et Saladin

St François d'Assise...

Démarche envisagée en LCA

Partir de l'image que les élèves ont d'un héros pour la faire évoluer, l'étoffer.

Lecture de textes antiques : Homère, Virgile, Tite-Live pour faire dégager les points communs et divergents des héros.

Travail autour du **lexique** du héros, étymologie pour enrichir le vocabulaire.

Travail autour d'**expressions mythologiques** liées aux héros étudiés, encore utilisées dans la langue française.

Ressources

- **EDUSCOL :**

<http://eduscol.education.fr/cid73887/refondation-lca.html>

- **Bnf.fr :** http://www.bnf.fr/documents/dp_heros.pdf

- **Exposition du Louvre : d'Hercule à Dark Vador**

<http://www.louvre.fr/expositions/mythes-fondateurs-d-hercule-dark-vador>

II – un dialogue

A – Entre les langues

- *Avec le français :*

- Étymologie et lexique
- Fonctionnement de la langue
- Confronter français et langue ancienne

- *Avec les autres langues :* une démarche comparatiste, là aussi

- *Avec le grec*

II – un dialogue

A – Entre les langues

- Avec le français :

Un exemple à travers une séquence
autour de la thématique « Maîtres et
esclaves dans l'Antiquité » (4^{ème})

Séquence de quatrième

Maitres et esclaves dans l'Antiquité Théâtre, jeux et loisirs publics



Croisement de deux thèmes

Dialogue entre français et latin

Traduction

Analyse de l'image

Texte 1 : « Un maître en colère », *Aulularia*, Plaute

Extrait de *L'Avare* de Molière

Acte I, scène 1 (vers 40 et suivants): Euclion, Staphyla

Eucl. **Exi, inquam, age, exi ! Exeundum
hercle tibi hinc est foras,**

**Circumspectatrix cum oculis
emissiciis !**

Staph. **Nam cur me miseram verberas ?**

Eucl. **Ut misera sis ! (...)**

Staph. **Utinam me divi adaxint ad
suspendium Potius quidem quam
hoc pacto apud te serviam!**

Eucl. **At ut scelestas sola secum murmurat!**

**Oculos hercle ego istos, improba, ecfodiam
tibi. (...)**

Acte I, scène 3 (extrait): Harpagon, La Flèche

Harpagon - Hors d'ici tout à l'heure, et qu'on ne réplique pas ! Allons, que l'on détale de chez moi, maître juré filou, vrai gibier de potence !

La Flèche, à part - Je n'ai jamais rien vu de si méchant que ce maudit vieillard, et je pense, sauf correction, qu'il a le diable au corps.

Harpagon – Tu murmures entre tes dents ?

La Flèche – Pourquoi me chassez-vous ?

Harpagon – C'est bien à toi, pendard, à me demander des raisons ! Sors vite, que je ne t'assomme.

La Flèche – Qu'est-ce que je vous ai fait ?

Harpagon – Tu m'as fait, que je veux que tu sortes.

Séance 1

- **Lecture**

Partir de la lecture de l'extrait de Molière: mise en voix, voire mise en espace pour faire comprendre la situation

- **Repérage**

Travail de repérage sur le texte latin à partir du français (donner le vocabulaire, en particulier les verbes)

- **Observation**

Ce qu'on retrouve / Ce qu'on perd
Ponctuation / Types de phrases

- **Traduction**

Exercice de traduction littérale sur les vers 3, 7 et 8

Nam cur me miseram verberas ? (v.3)

At ut scelestas sola secum murmurat! (v.7)

Oculos hercule ego istos, improba, excidiam tibi. (v.8)

- **Vocabulaire**

Analyser la formation du mot « circumspectatrix » et envisager toutes les façons dont on pourrait le traduire.

Séance 2

Partir de la traduction littérale de l'ensemble de l'extrait (elle sera donnée aux élèves)

- **Mettre en voix, mettre en espace**

Imaginer les didascalies et s'entraîner à la lecture de l'extrait avec cette traduction littérale (en latin et en français)

Observation

- ✓ Lourdeur de la traduction comparée au texte latin
- ✓ Manque de rythme et de naturel

Point de langue

Relever les pronoms personnels présents dans l'extrait : que peut-on observer ?

Exercice de manipulation (réalisé à partir des répliques)

Séance 3

- **Traduction**

En s'appuyant sur le texte de Molière, retravailler la traduction pour la rendre expressive, plus vivante et plus théâtrale

Réfléchir aux effets recherchés (retour sur quelques tournures)

Evaluation orale

Mémorisation de l'extrait de Plaute à deux et proposition de mise en scène devant la classe

Evaluation orale

Mémorisation de l'extrait de Plaute à deux et proposition de mise en scène devant la classe

Texte 2 : « Ballion s'adresse à ses esclaves », *Pseudolus* (vers 133-140)

Exite, agite, exite, ignavi, male habiti et male conciliati,

Sortez, allons ! Sortez, fainéants, maudite possession, maudite acquisition

Quorum numquam quicquam cuiquam venit in mentem ut recte faciant,

dont pas un n'a jamais eu à l'esprit d'agir correctement

Quibus, nisi ad hoc exemplum experior, non potest usura usurpari.

et avec lesquels on ne peut avoir une autre façon d'agir qu'en s'y prenant de la sorte.

Neque ego homines magis asinos numquam vidi, ita plagis costae callent ;

Et moi je n'ai jamais vu de tels hommes ou plutôt de tels ânes, tant leurs côtes sont endurcies par les coups ;

Quos cum ferias, tibi plus noceas. Eo enim ingenio, hi sunt flagritribae,

Et quand on les frappe, on se fait davantage mal à soi-même. En effet, avec une telle nature, ils usent les
fouets,

Qui haec habent consilia: ubi data occasiost, rape, clepe, tene,

eux qui n'ont que ces idées en tête : dès que l'occasion se présente, dérobe, vole, cache,

Harpaga, bibe, es, fuge. Hoc est [Eorum officium]

harponne, bois, mange, fuis. Voilà quel est leur service

Une lecture analytique en latin

➤ Séance 1

▪ Lectures et interprétation

Lecture silencieuse par les élèves : quel est le ton de cette tirade ?

Lecture à voix haute du texte latin par l'enseignante pour le faire « entendre »

Vérification de l'hypothèse sur le ton en s'appuyant sur des indices relevés dans le texte latin

Civilisation : la relation maître-esclave

Comment Ballion s'adresse-t-il à ses esclaves ? Comment les désigne-t-il ? Que leur reproche-t-il ?

Quels châtiments un maître pouvait-il infliger à ses esclaves d'après cet extrait ?

Repérage des marques de violence dans le texte latin (champs lexicaux, répétitions, allitérations...)

Donner un nouveau titre à l'extrait

➤ Séance 2

▪ Retraduire avec un parti-pris

Retraduction expressive des trois premiers vers pour rendre en français les effets recherchés par Plaute

▪ Points de langue (l'un ou l'autre)

Identifier l'impératif présent

Observer et relever les verbes dans les vers 1, 6 et 7 : quel mode est le plus utilisé ici ? Pourquoi ?

- **Reconnaître les pronoms relatifs et les propositions relatives**

Dans la première phrase, les esclaves sont caractérisés par deux relatives : les relever

Trouver deux autres relatives dans la suite du texte

Textes 3 et 4: La révolte de Spartacus vue par un historien romain, par un auteur de

bande-dessinée et par un cinéaste

Les Guerres civiles à Rome, Appien, I, chapitre 14 (extraits) / **Alix**, « **Le fils de Spartacus** », Jacques Martin (Casterman) **Spartacus**, film de Stanley Kubrick, avec Kirk Douglas (1960)

La notion de point de vue

➤ **Séance 1 :**

- **Découverte d'un épisode significatif**

Lecture silencieuse de la traduction du texte d'Appien qui relate la révolte de Spartacus

Réponses aux questions qui permettent de vérifier la compréhension du texte traduit (à l'oral)

Pourquoi Spartacus s'évade-t-il de l'école de gladiateurs ? Comment expliquez-vous qu'autant d'esclaves l'aient rejoint ?
Montrez qu'Appien approuve la répression menée par Crassus. A quoi peut-on voir l'acharnement des généraux romains ?
Comment s'explique t-il ?

- **Traduction**

Traduire littéralement les deux vignettes extraites de la bande-dessinée de Jacques Martin adaptée en latin par Claude Aziza et Michel Dubrocard

- **Séance 2**

- **Analyse de l'image**

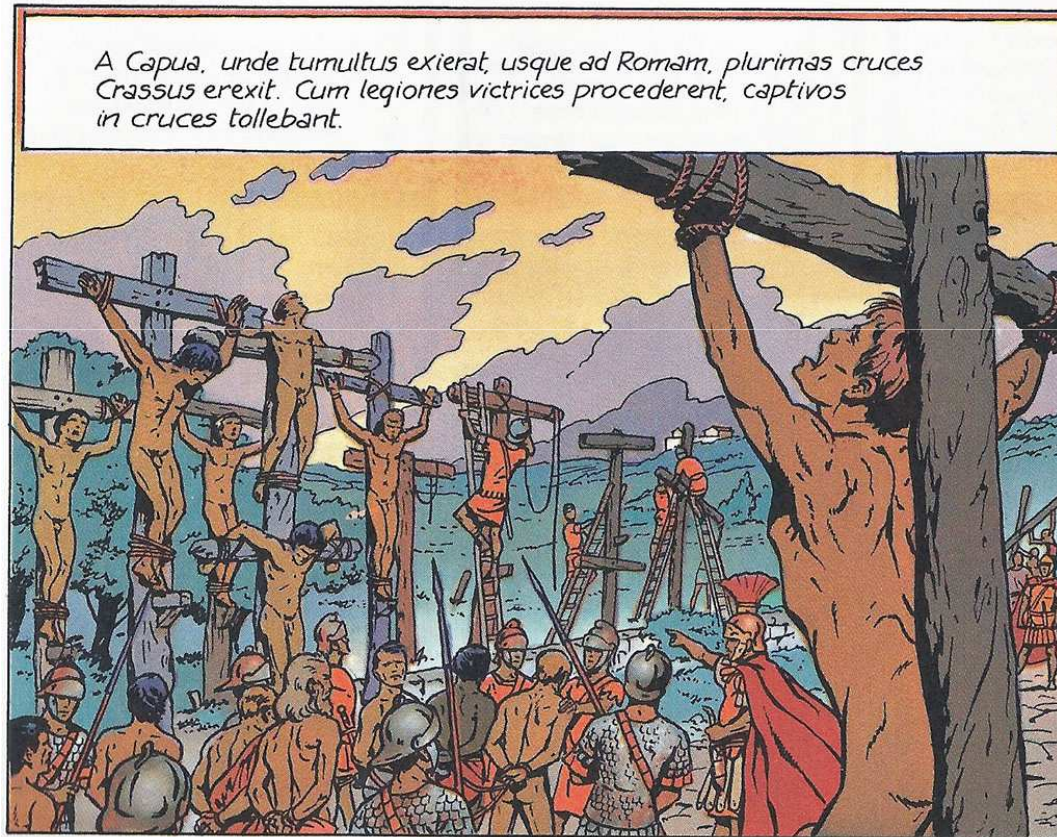
Comment le dessinateur dramatise-t-il la scène de la première vignette ? Observer la composition de la vignette, le choix des couleurs, les attitudes des personnages et leurs expressions.
En quoi l'attitude des Romains dans la deuxième vignette s'oppose-t-elle à celle des esclaves crucifiés ?
Le dessinateur semble-t-il partager le point de vue d'Appien sur la façon dont les Romains ont réprimé cette révolte ? Que cherche-t-il à mettre en relief ?

- **Comparaison**

Vous comparerez ces deux vignettes à la scène qui figure à la fin du film de Stanley Kubrick :
Que cherche à mettre en valeur le cinéaste ? Le point de vue est-il tout à fait le même que dans la bande-dessinée ?

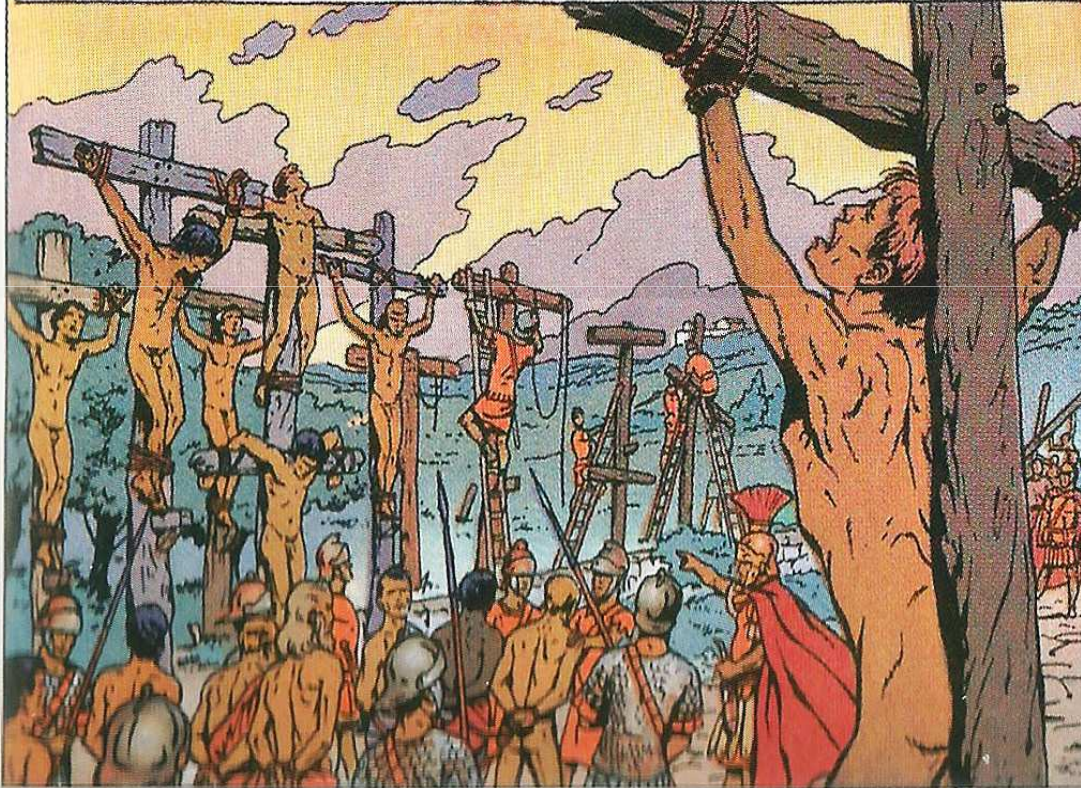
- **Traduction / adaptation**

Comparer le texte des vignettes adapté en latin par Claude Aziza et Michel Dubrocard au texte initial de Jacques Martin en français : que peut-on observer ?





De Capoue - d'où était partie la révolte - jusqu' à Rome, Crassus fit ériger un nombre considérable de croix. Au fur et à mesure que les légions victorieuses avançaient sur la voie Apennine, on attachait les prisonniers qui avaient été pourchassés après leur défaite.... Il y en avait un peu plus de six mille; tout ce qui restait de la horde.



Il fallait frapper définitivement les esprits en provoquant l'effroi et la terreur. Rome se vengeait féroce; comme toujours... Les malheureux périrent lentement: les uns de soif, d'autres de faim... la plupart en hurlant de folie sous le soleil.



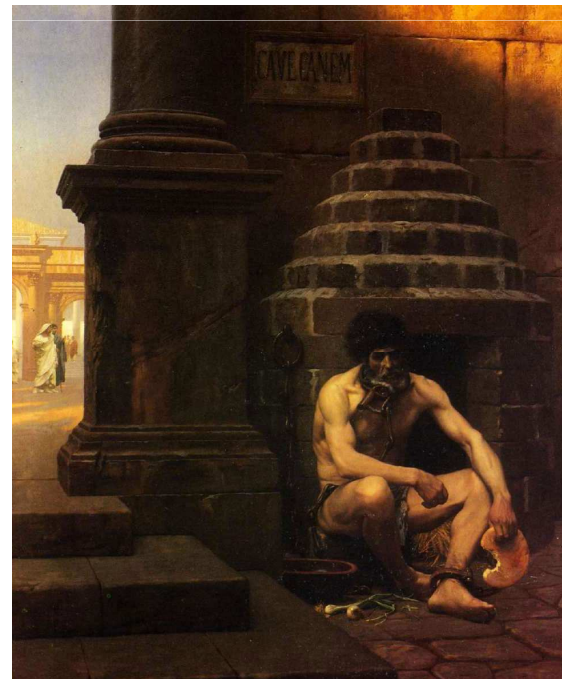


Spartacus (1960), film de Stanley Kubrick (scène finale)

D'autres séquences étaient possibles...

la condition servile : des maîtres parfois cruels et violents

- ❖ **Tite-Live** : « De citoyen à esclave... », *Histoire romaine*, Livre II, 23 (*Un citoyen devenu esclave décrit ici sa condition et la liste de tous les malheurs qui se sont abattus sur lui.*)
- ❖ **Sénèque** : « Le châtimement des murènes », *De ira*, Livre III, 40
- ❖ **Pline le Jeune** : « Mis à mort par ses esclaves », *Lettres*, Livre II, 14
- ❖ **Apulée** : « Livré aux fourmis », Livre VIII, 22 / « De mauvais traitements », *Les Métamorphoses*, Livre IX, XII, 3-4
- ❖ **Jean-Léon Gérôme** (1824-1904), Un esclave nu, à l'état sauvage, enchaîné comme un chien au coin d'une rue « Prends garde au chien »



les esclaves sont des hommes

On peut également constater que certains maîtres considéraient leurs esclaves comme des êtres humains et avaient de très bonnes relations avec eux :

Cicéron : Lettre à Tiron, *Lettres à des familiers*, Livre XVI, 10

Sénèque : « Les esclaves sont des hommes », *Lettres à Lucilius*, Livre V, lettre 47 (extraits)

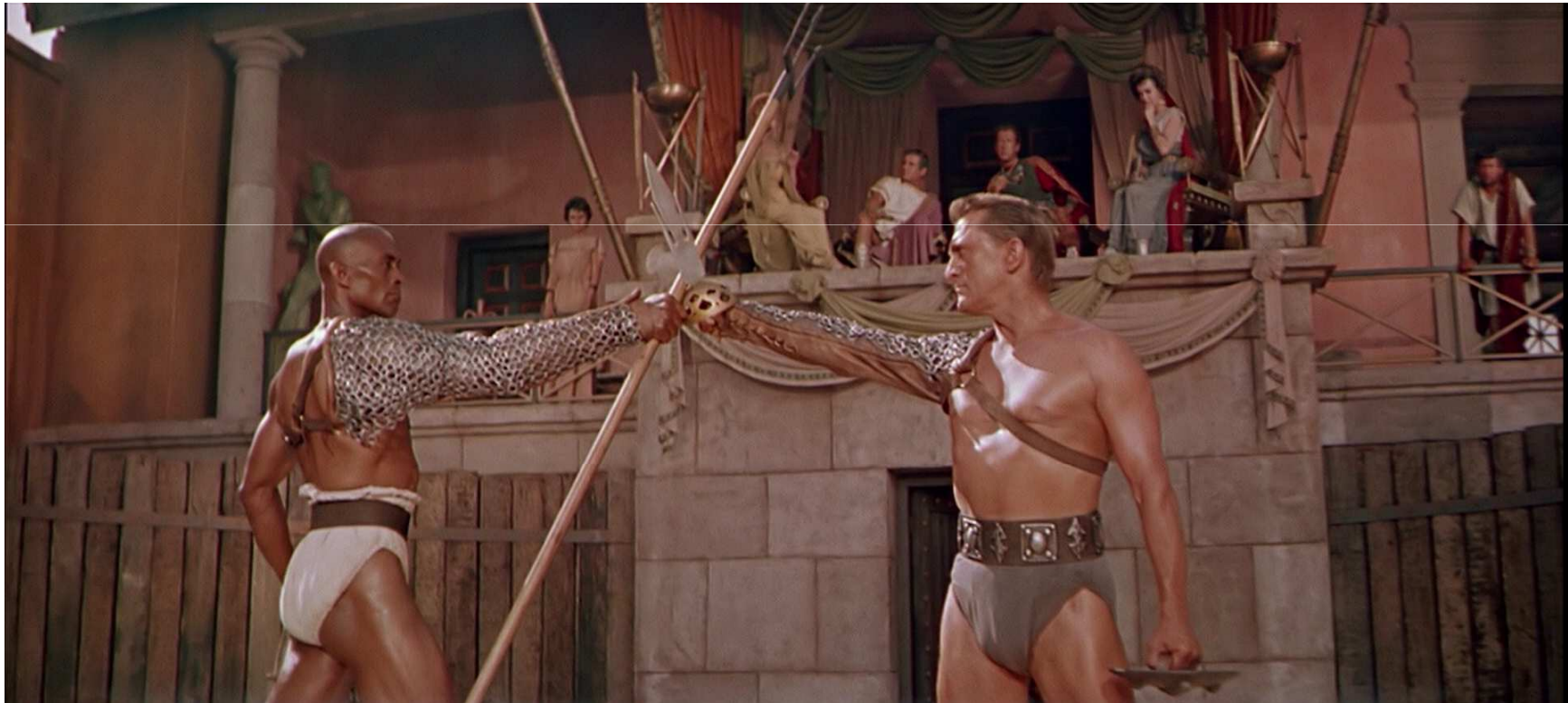
Pline le Jeune : « Un maître très humain », *Lettres*, Livre VIII, 16



La révolte de Spartacus

Florus : *Abrégé d'histoire romaine*, livre II, 8 et livre III, 20

Velleius Paterculus : *Histoire romaine*, livre II, 30



II – un dialogue

A – Entre les langues

- *Avec les autres langues* : une démarche comparatiste, là aussi

- *Avec le grec*

II – un dialogue

B- Entre les époques, les cultures

Quelques mots clés du préambule :

« Confrontation entre le monde antique et certaines des questions posées par le monde contemporain »

« prendre conscience des écarts, des différences et des emprunts dans le dialogue des cultures »

« prendre de la distance pour interpréter (...) contribue à la formation de l'esprit critique. »

Objectif premier : « Acquérir des éléments de culture littéraire, historique et artistique »

II – un dialogue

B- Entre les époques, les cultures

Objectif premier : « Acquérir des éléments de culture littéraire, historique et artistique »

Compétences travaillées:

- Disposer de repères historiques, de connaissances sur des œuvres, faits, croyances, institutions caractéristiques
- Savoir utiliser les ressources
- Repérer les influences antiques dans des productions culturelles de différentes époques pour mieux comprendre ces productions

II – un dialogue

Une séquence en 4^{ème} pour illustrer ces différents dialogues à mettre en oeuvre dans les cours de LCA

UN EXEMPLE DE SÉQUENCE EN 4^{ÈME} SUR LE THÈME

(THÉÂTRE), JEUX ET LOISIRS PUBLICS

Sophie Gaudel, *collège de la Haute Meurthe Fraize* et Murielle Pavu , *collège
René Cassin Guénange*

1. Panem et circenses

Problématique : Suis-je capable de reconnaître / d'apprécier le monde romain dans les représentations modernes qui m'en sont données ? Comment mes connaissances de latiniste vont me faire apprécier autrement le monde contemporain ?

Supports : textes d'auteurs latins, vestiges archéologiques et imagerie contemporaine sur le thème des loisirs

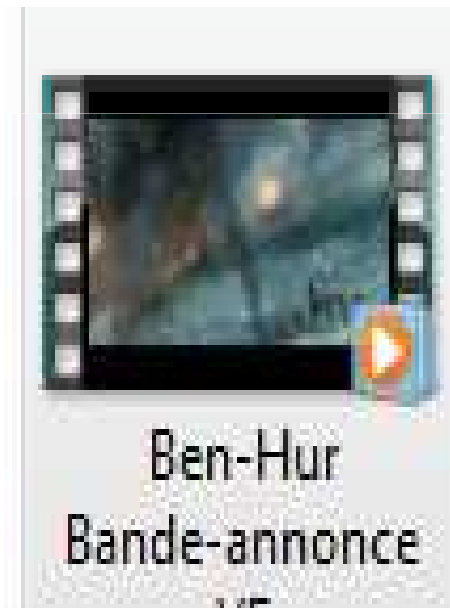
<p>Compétences</p> <p>Supports</p>	<p>Pratique de l'oral</p> <p>Lire de manière expressive un texte latin</p>	<p>Lecture du texte</p> <p>Lire, comprendre, traduire Observation réfléchie de la langue à partir de textes accompagnés de traduction</p>	<p>Pratique de la langue</p> <p>Mémoriser et réinvestir les noms des 3 premières déclinaisons, des adjectifs de 1^{ère} classe latin / grec Initiation au bilinguisme</p>	<p>Enrichissement culturel</p> <p>Dialogue entre les cultures : images d'aujourd'hui contre images d'hier Eveiller l'esprit critique des élèves</p>
<p>1. Bande annonce sortie du film « Ben Hur » / 7 sept 2016</p>	<p>Etude de l'affiche : ce que dit l'affiche sur les courses de char dans l'antiquité Regard sur la bande annonce du film : quelle est la place de la course de char l'intrigue ?</p>			
<p>2. « Circenses erant », Pline le Jeune, Ep.IX,6</p>	<p>Lire de manière fluide un texte latin connu</p>	<p>Contexte et auteur Lecture du texte avec traduction / principe du texte décomposés en unités de sens simplifiées Reconnaître le superlatif / cf italien</p>	<p>La phrase latine / rappels -les cas et les fonctions -la 2ème déclinaison -première initiation à l'alphabet grec autour de σχολη / bilinguisme latin grec</p>	<p>Illustrations <i>Astérix et le chaudron</i>, René Goscinny et Albert Uderzo Mosaïques Palazzo Massimo Rome = l'agitator, les factions, les paris</p>
<p>3. « Gaius Appuleius Diocles agitator », CIL VI, 10048</p>	<p>Lecture et compréhension d'un texte sans traduction : découverte de la carrière d'un agitator</p>			

<p>4. « Me miserum », Ovide, Amores, III,2 vers</p>	<p>Lire de manière expressive le texte d'Ovide</p>	<p>Contexte et auteur Traduction dynamique d'une partie du texte / reste du texte avec traduction</p>	<p>-la 1ère déclinaison -les adjectifs de 1ère classe - Rappels pronoms personnels</p>	<p>Le Circus Maximus Reconstitution d'une course de char au cinéma : comparaison « Ben Hur » et « La menace fantôme »</p>
<p>5. La mosaïque de Lyon</p>	<p>= évaluation « raconter » la mosaïque / travail de groupe et restitution orale de chaque groupe</p>	<p>confrontation aux textes de Pline et Ovide / savoir retrouver les éléments et les étapes d'une course de char</p>		<p>HDA : Visite virtuelle : Vidéo de présentation de la mosaïque du Musée de Lyon</p>
<p>6. « Vidit sanguinem », d'après Saint Augustin, Les Confessions, VI,8</p>		<p>Contexte et auteur Traduction dynamique du texte Reconnaître le CCL : in +acc ou ab / cf allemand</p>	<p>-la 3^{ème} déclinaison</p>	<p>Publicité Orangina : quelles représentations des jeux entretenons-nous aujourd'hui? Lecture complémentaire :épitaphes antiques de gladiateurs</p>
<p>7. « Pollice verso », Jean Léon Gérôme</p>		<p>HDA : l'art « pompier » et la réalité historique =confrontation au texte de Saint Augustin</p>		<p>Extrait « Gladiator », Ridley Scott / photogramme ou video</p>

activité 1 : introduction à la séquence

http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19561506&c_film=217537.html

<http://www.arretetonchar.fr/le-figaro-ben-hur-qui-arretera-le-char-de-son-remake/>



Activité 2 : lecture d'un texte avec traduction Pline le Jeune, Ep.IX,6

Langue :

-rappel phrase latine

- 2ème déclinaison
- 1^{ère} approche des adjectifs de 1^{ère} classe
- Les superlatifs
jucundissima, levissime, vilissima, libentissime, otiosissimis : formation cf italien et français

Caius Plinius Calvisio suo s.

Omne hoc tempus
inter pugillares ac libellos
jucundissima quiete transmisi.
« Quemadmodum, inquis, in urbe potuisti ? »
Circenses erant,
quo genere spectaculi
ne levissime quidem teneor.
Nihil novum
nihil varium,
nihil quod non semel spectasse sufficiat.
Quo magis miror
tot milia virorum
tam pueriliter identidem cupere
videre currentes equos,
insistentes curribus homines.
Si tamen
aut velocitate equorum
aut hominum arte
traherentur,
esset ratio non nulla;
nunc favent panno,
pannum amant,
Tanta gratia,
tanta auctoritas
in una vilissima tunica,
mitto apud vulgus
quod vilius tunica,
sed apud quosdam graves homines [est];
Capio aliquam voluptatem,
quod hac voluptate non capior.
Ac colloco
libentissime otium meum
in litteris,
per hos dies
quos alii otiosissimis occupationibus perdunt.
Vale.

Pline à son ami Calvisius

Tout ce temps
au milieu des tablettes et des livres
dans la plus agréable tranquillité je [l']ai passé.
« Comment, dis-tu, as-tu pu [le faire] en ville ? »
C'étaient les jeux du Cirque
genre de spectacle par lequel
je ne suis attiré pas même très légèrement.
Rien de nouveau
rien de varié,
Rien qu'il ne suffise d'avoir regardé une seule fois.
Je m'étonne d'autant plus
que tant de milliers d'hommes
si puérilement sans cesse désirent
voir des chevaux courant,
des hommes debout sur des chars.
Si pourtant
soit par la vitesse des chevaux
soit par l'adresse des hommes (des cochers)
ils étaient attirés,
il y aurait quelque raison ;
mais en réalité ils s'enthousiasment pour une tunique
ils aiment une tunique.
Tant de popularité,
tant de prestige
dans une si insignifiante tunique,
je l'admets chez le peuple
qui est plus insignifiant que la tunique
mais [elle est] chez certains hommes sérieux.
Je prends quelque plaisir
parce que je ne suis pas pris par ce plaisir.
Et je place
très librement mon loisir
dans la littérature
pendant ces journées
que d'autres perdent en occupations bien oiseuses.
Porte-toi bien.

Activité lexicale : autour du mot « otium » / bilinguisme latin / grec

- sens de ces notions dans l'antiquité, mots dérivés dans les langues européennes et évolution du sens
 - découverte de l'alphabet grec, mémorisation des lettres grecques de σχολη , survivance en orthographe française (par exemple χ = ch dans cœur, chrétien,)
- élaboration progressive d'un alphabet grec à afficher dans la classe : les 5 premières lettres σ;χ;ο;λ;η

schole (σχολη) /
ascholia

otium - otiosus /
negotium

school / Schule /scuola /
escuela

fr : oisiveté – oisif /
négoce – négociant...

fr : scolarité, scolaire ,
école...

Mosaïque représentant les quatre factions, Palazzo Massimo (IIIème siècle)

Uderzo et Goscinny, *Astérix et le chaudron*, page 35

<http://latogeetleглаive.blogspot.fr/2015/04/courses-de-chars-sport-fric-et-politique.html>



Activité 3 : lecture et compréhension d'un texte sans traduction

la carrière de Dioclés un agitator, *Corpus Inscriptiones Latines VI, 10048*

LEIVS · DIOCLES · AGITATOR · FACTIONIS · RVSSATAE
ONE · HISPANVS · LVSITANVS · ANNORVM · XXXXII · MENS · VII · D · XXIII
MVM · AGITAVIT · IN · FACTIONE · ALB · ACILIO · AVIOLA · ET · CORELLIO · PANS · COS ·
M · VICIT · IN · FACTIONE · EADEM · M' · ACILIO · GLABRIONE · C · BELLICIO · TORQVATO · COS ·
MVM · AGITAVIT · IN · FACTIONE · PRASINA · TORQVATO · ASPRENATE · II · ET · ANNIO · LIBONE · COS · PRIMVM · VICIT ·
E · RVSSATA · LAENATE · PONTIANO · ET · ANTONIO · RVFINO · COS · SYMMA · QVADRIGA · AGITAVIT · ANNIS · XXIII · MISSVS · OSTIO · III · CCLVII ·
CLXII · A · POMPA · CX · SINGVLARVM · VICIT · ∞ · LXIII · INDE · PRAEMIA · MAIORA · VICIT · LXXXXII · XXX · XXXII · EX · HIS · SEIYGES · III · XXXX · XXVIII
S · II · L · XXVIII · INDE · SEPTIEUGE · I · LX · III · BINARVM · VICIT · CCCXXXXVII · TRIGAS · AD · HS · XV · III · TERNARVM · VICIT · LI · AD · HONOREM · VENIT ·
ECVNDAS · DCCCLXI · TERTIAS · DLXXVI · QVARTAS · AD · HS · ∞ · I · FRVSTRA · EXIT · ∞ · CCCL · AD · VENETVM · VICIT · X · AD · ALBATVM · VICIT · LXXXXI · INDE · AD · HS · XXX · II
VM · HS · CCLLVIII · LXIII · CXX · PRAETAREA · BIGAS · M · VICIT · III · AD · ALBATVM · I · AD · PRASINVM · II · OCCVPAVIT · ET · VICIT · DCCCXV · SUCCESSIT · ET · VICIT · LXVII
TXXXVI · VARIIS · GENERIBVS · VIC · XXXXII · ERIPVIT · ET · VICIT · DH · PRASINVS · CCXVI · VENETIS · CCV · ALBATUS · LXXXI · EQVOS · CENTENARIOS · FECIT · N · VIII · ET · DVCENAR · I ·
INSIGNIA · EIVS

TO · SMI · QVO · ANNO · PRIMVM · QVADRIGIS · VICTOR · FESSIT · HIS · ACTIS · CONTINERE · AVILVM · TEREN · FACTIONIS · SYAE · PRIMVM · OMNIVM · VICISSE · 2 · XI · EX · QVIBVS · ANNO · VNO · PLVIVM · VINENDO · VICIT ·
NO · PRIMVM · CENTVM · VICTORIAS · CONSECVTUS · EST · VICTOR · CII · SINGVLARVM · VICIT · LXXX · III · AD · RVCA · VIGENS · GLORIAM · TITVLI · SVI · PRAECESIT · TRIALVM · FACTIONIS · SYAE · PRIMVS · IN · FACTIONE · RVSSATA ·
I · FES · OMNIVM · AGITATORVM · EMINENTISSIMVS · QVO · ANNO · ALIENO · PRINCHO · VICTOR · C · XXXIII · SINGVLARVM · VICIT · C · XXIII · QVO · TITVLO · PRAECESIT · OMNIVM · FACTIONVM · AGITATORIS · QVI · VNO · QVAM ·
FENIVM · INTERVENERVNT · OMNIVM · ADMIRATIONE · MERITO · NOTATVM · EST · QVOD · VNO · ANNO · ALIENO · PRINCHO · DVORVS · INTROIVGVS · COTINO · ET · POMPEIANO · VICIT · LXXXVIII · I · X · I · I · III · XL · XXX · II ·
PONS · TRAVNAS · VICTOR · 7 · XXV · TRIVS · OMNIVM · VRBIS · CONDITAE · AD · HS · I · VICIT · VII · DIOCLES · PRAECEDENS · EVM · INTROIVGVS · TRIBVS · ARBIGO · LVCO · PARATO · I · VICIT · VIII ·
OMNIVM · VENVSIVM · EPAPHRODITVM · TRES · AGITATORIS · MILIARIOS · FACTIONIS · VENETAS · AD · HS · I · VIOSSENT · XI · DIOCLES · POMPEIANO · ET · LVCO · DVORVS · INTROIVGVS · I · VICIT ·
FACTIONIS · PRASINAE · VICIT · R · 22 · XXV · ET · FLAVVS · SCORPV · VICTOR · II · XLVIII · ET · POMPEIVS · NVSCLOVVS · VICTOR · III · DLVIII · TRES · AGITATORIS · VICTORES · VI · DLXXXII · AD · HS · I · VICERVNT · XXVIII ·
M · HS · VICIT · X · LX · I · NOVVS · COACTIONIBVS · ET · NVQVAM · ANTE · TITVLI · SCRIPTIS · DIOCLES · EMINET · QVOD · VNA · DIE · SEINGES · AD · HS · XI · MISSVS · BIS · VTRASQVE · VICTOR · ERIPVIT · AD · QVE · AMPLIVS ·
S · SVSQVE · SEPTEN · EQVVS · IN · SE · FVNCTIS · NVQVAM · ANTE · HOC · NVQVAM · EQVORVM · SPECTATO · CERTAMINE · AD · HS · I · IN · ARBIGO · VICTOR · EMINVIT · ET · SINE · FLAGELLO · ALIS · CERTAMINIVS · AD · HS · XXX ·
EN · VIVS · ESSEI · HIS · NOVITATIVS · DVIFELI · ORNATVS · EST · GLORIA · INTER · MILIARIOS · AGITATORIS · PRIMVM · LOCVM · OSTINERE · VIDEVIT · PONTIVS · EPAPHRODITVS · FACTIONIS · VENETAE ·
S · II · VICIT · CCCCXXII · DIOCLES · ERIPVIT · ET · VICIT · EN · DIOCLES · AGITATOR · QVO · ANNO · VICIT · CXXVII · ARBIGO · LVCO · POMPANO · INTROIVGVS · TRIBVS · VICTOR · CII · INTER ·
IBENTIS · AGITATORIS · INTROIVGVS · ARIS · PLVIVM · VICERVNT · PONTIVS · EPAPHRODITVS · FACTIONIS · VENETAE · IN · BYBALO · VICIT · CXXIII · PONTIVS · NVSCLOVVS · FACTIONIS · PRASINAE ·
CXX · DIOCLES · SVPERATIS · EBS · IN · POMPANO · VICTOR · CII · SINGVLARVM · VICIT · CXXXIII · AMPLIATVS · TITVLI · SVS · COTINO · GALATA · ARBIGO · LVCO · POMPANO · INTROIVGVS · QVONIAM ·
VICTOR · CCCC · XXXV · SINGVLARVM · VICIT · CCLXXXVII

Transcription partielle de l'inscription latine

[C. Appu]leius Diocles, agitator factionis russatae, / [na]tione Hispanus Lusitanus,
annorum XXXXII mens. VII d. XXIII. / [Pr]imum agitavit in factione alb. Acilio Aviola et Corellio
Pansa cos. / [Pr]imum vicit in factione eadem M'. Acilio Glabrione C. Bellicio Torquato cos. /
[Pr]imum agitavit in factione prasina Torquato Asprenate II et Annio Libone cos. Primum vicit / [in
factione] russata Laenate Pontiano et Antonio Rufino cos. Summa: quadriga agitavit annis
XXIII, missus ostio IIII CCLVII, / [vicit MCCC]CLXII a pompa CX. Singularum vicit ∞ LXIII, inde
praemia maiora vicit LXXXXII, XXX XXXII, ex his seiuges III, XXXX XXVIII, / [ex his seiuge]s II, L
XXVIII inde septieuge I; LX III. Binarum vicit CCCXXXXVII, trigas ad HS XV IIII. Ternarum vicit
LI. Ad honorem venit ∞ / [tulit] s[e]cundas DCCCLXI, tertias DLXXVI, quartas ad HS ∞ I,
frustra exit ∞ CCCL. Ad venetum vicit X, ad albatum vicit LXXXXI, inde ad HS XXX II. / [Rettulit
quaest]um HS CCCLVIII LXIII CXX. Praeterea bigas M vicit III, ad albatu I ad prasinu II.
Occupavit et vicit DCCCXV, successit et vicit LXVII, / [praemisit et vicit] XXXVI, variis generibus
vic. XXXXII, eripuit et vicit DH prasinis CCXVI venetis CCV albatis LXXXI. Equos centenarios
fecit n. VIII et ducenar. I /

Insignia eius. /

Autre support pour découvrir la carrière de Dioclès « agitator »

<http://www.noctesgallicanae.fr/Circenses/circenses.htm#récompenses>

Le plus chanceux et le plus habile fut sans aucun doute le fameux Dioclès *omnium agitatorum eminentissimus*. Originaire de Lusitanie (Portugal), Dioclès a vécu sous les règnes d'Hadrien et d'Antonin. il a gagné ses premières courses à l'âge de 18 ans, en 122 :

[C. Appu]leius Diocles, agitator factionis russatae, |
[nat]ione Hispanus Lusitanus, annorum XXXXII mens.
VII d. XXIII.
[Pri]mum agitavit in factione alb. Acilio Aviola et
Corellio Pansa cos.
[Primu]m vicit in factione eadem M'. Acilio Glabrione C.
Bellicio Torquato cos.
[P]rimum agitavit in factione prasina Torquato
Asprenate II et Annio Libone cos.
Primum vicit | [in faction]e russata Laenate Pontiano et
Antonio Rufino cos. [...]
Summa: quadriga agitavit annis XXIII, missus ostio IIII
CCLVII | [vicit MCCC]CLXII [...]
[Rettulit] quaest]um HS CCCLVIII LXIII CXX. [...]

Gaius Appuleius Dioclès, aurige de la faction rouge, originaire de Lusitanie, âgé de 42 ans, 7 mois et 23 jours.
Il a commencé sa carrière d'aurige dans la faction blanche en 122,
il a remporté sa première victoire dans cette faction en 124.
Il a continué sa carrière dans la faction verte en 128.
Il a remporté sa première victoire dans la faction rouge en 131.
Total : il a conduit des quadriges pendant 24 ans et participé à 3267 courses, il a remporté 1462 victoires [et 3000 dans les courses de biges].
Il a gagné 36 863 120 sesterces.

ILS 5287, CIL VI, 10048

Activité 4 : lecture et traduction d'un texte (extraits)

Langue :

- rappel phrase latine
- 1ère déclinaison
- les adjectifs de 1^{ère} classe
- Rappels : les pronoms personnels

« Me miserum ... »

[...] tu tamen a **dextra**, quicumque es, **parce** **puellae**;

....., qui que tu sois

contactu *lateris* laeditur **ista** *tui*.

elle est gênée

tu quoque, qui spectas post nos, *tua* **contrahe** *crura*,

.....

si pudor est, *rigido* nec **preme** *terga genu* !

Si tu as de la retenue,

[...]

me miserum, **metam** *spatioso circuit orbe* !

Pauvre de moi, notre favori a contourné la borne en une large trajectoire

quid facis ? [...]

Que fais-tu ? [...]

quid facis, infelix ? perdis (bona vota) **puellae**.

Que fais-tu, malheureux ? Tu ruines les vœux de cette jeune fille,

tende, precor, *valida lora sinistra manu* !

.....

favimus ignavo — sed enim **revocate**, Quirites,

.....

et **date** *jactatis undique signa* **togis** ! [...]

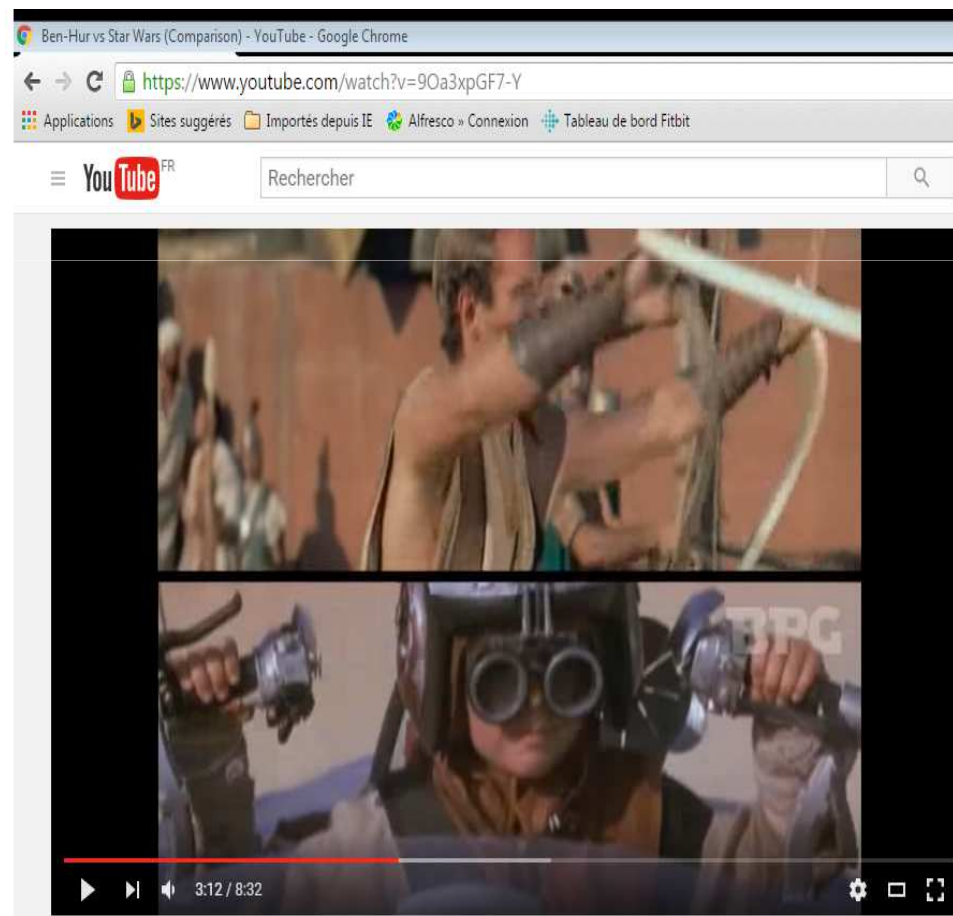
.....

Ovide, *Les Amours*, III, 2

Dialogue entre les cultures : images d'aujourd'hui

<https://www.youtube.com/watch?v=9Oa3xpGF7-Y>

vidéo mise en ligne en 2008



Dialogue entre les cultures : images d'aujourd'hui

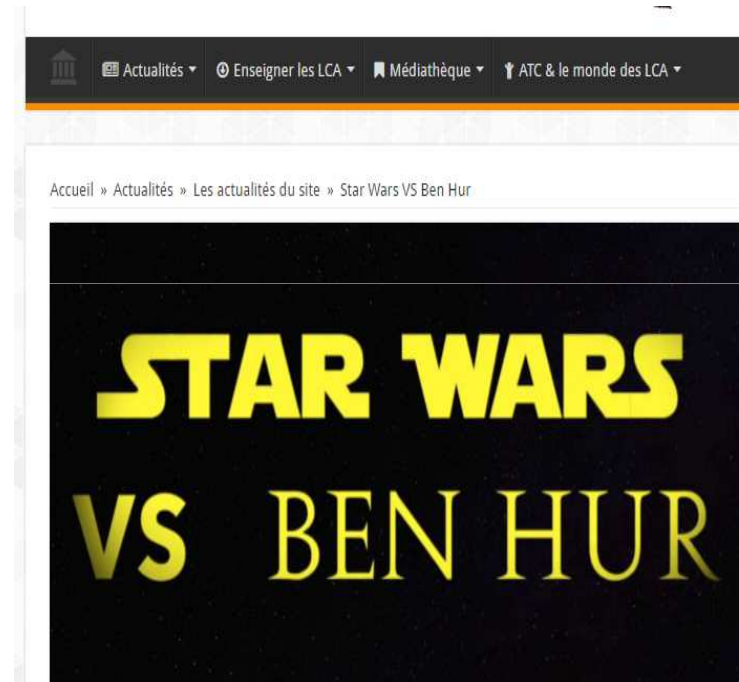
<http://www.arretetonchar.fr/star-wars-vs-ben-hur/>

Hommage de George Lucas au film Ben Hur

Montage croisé de la course de chars dans *Ben Hur* de William Wyler (1959) et de la course de Pod Racers dans *Star Wars* (épisode 1 *La menace fantôme* 1999)

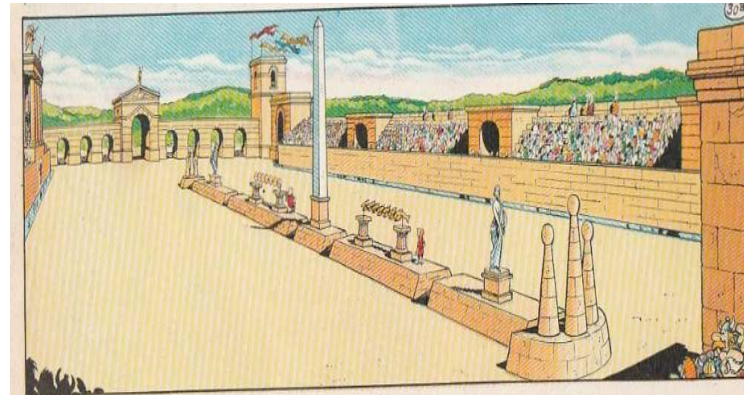
Montage effectué par R. Delord et diffusé en avant première lors du 10ème festival du latin et du grec à Lyon le 16/03/2016

= confrontation de la course de chars dans *Ben Hur* aux textes lus en classe

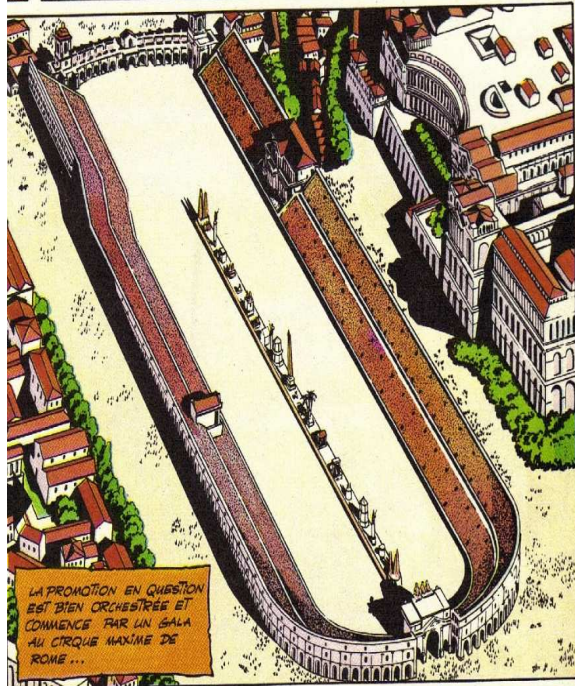


Illustrations du texte : le déroulement d'une course de char

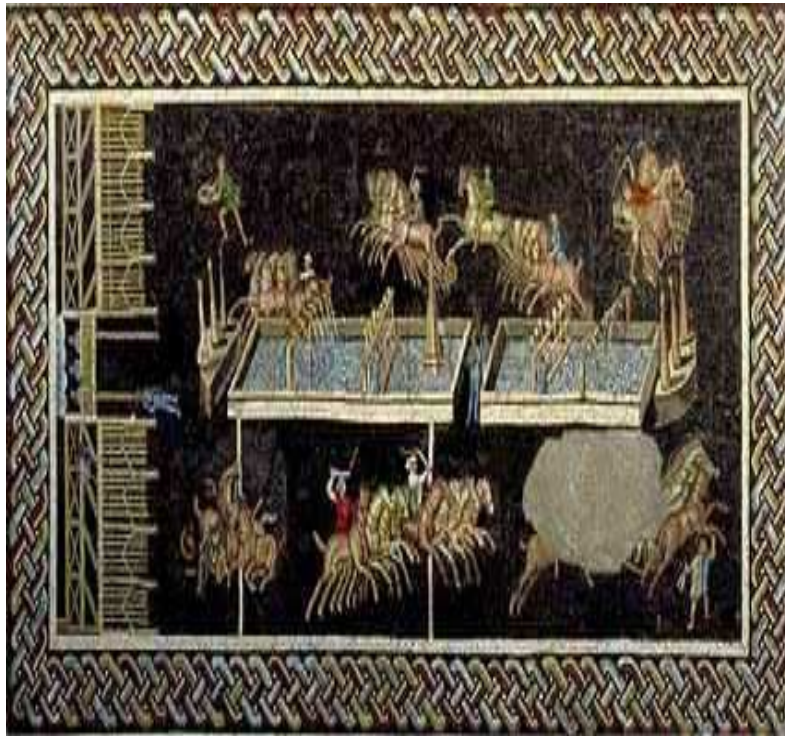
Uderzo et Goscinny, *Astérix et le chaudron*, page 34



Uderzo et Goscinny, *Le domaine des dieux*



Activité 5 : images d'hier HDA / la mosaïque de Lyon



Présentation de la mosaïque par le musée du Grand Lyon

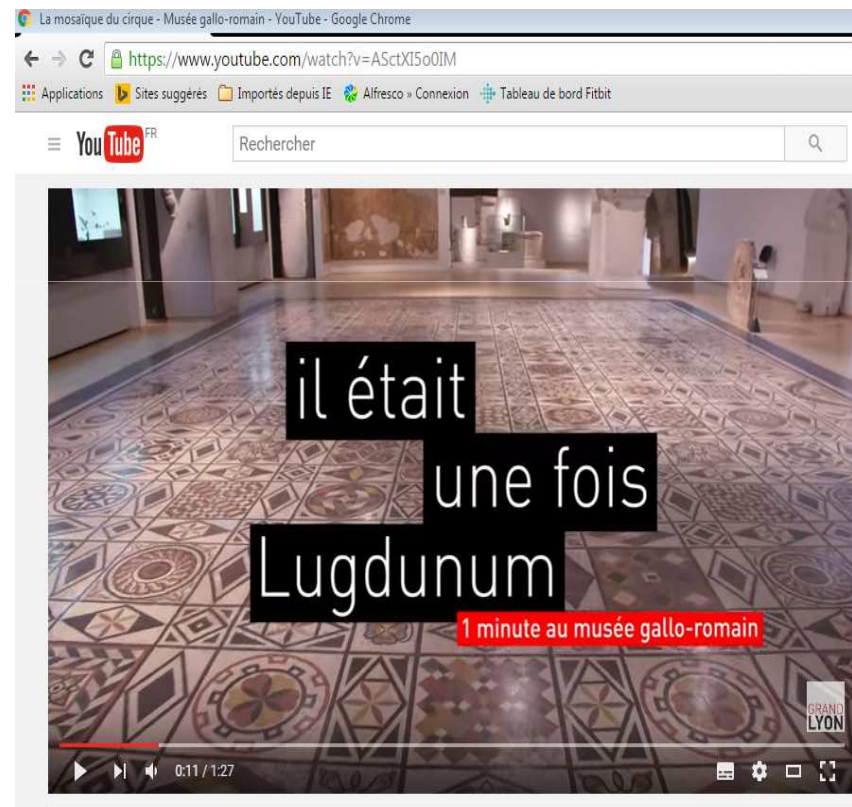
<https://www.youtube.com/watch?v=ASctXI5o0IM>

Activité d'évaluation /
travail de groupe :

-demander aux élèves de
« raconter » la
mosaïque à partir de ce
qu'ils ont appris lors des
séances précédentes

-ORAL : restitution du
travail de chaque groupe
et enregistrement

-confrontation à la vidéo
du musée du Grand Lyon



Activité 6 : lecture d'un texte avec traduction et sans traduction

Langue :

- 3ème déclinaison
- In + accusatif (cf
Compl.Circ.lieu en allemand /
directif)

Vidit sanguinem

Ejus amici et condiscipuli eum duxerunt in amphitheatrum, haec dicentem : « Si **corpus** meum in locum illum trahitis, num et animum et oculos meos in illa spectacula potestis intendere ? » [...]

Nam (**clamor** ingens) (totius populi) pulsavit, et (**curiositate** victus) oculos aperuit. Ut primum vidit sanguinem, immanitatem bibit... Quid plura ? Spectavit, clamavit, exarsit.

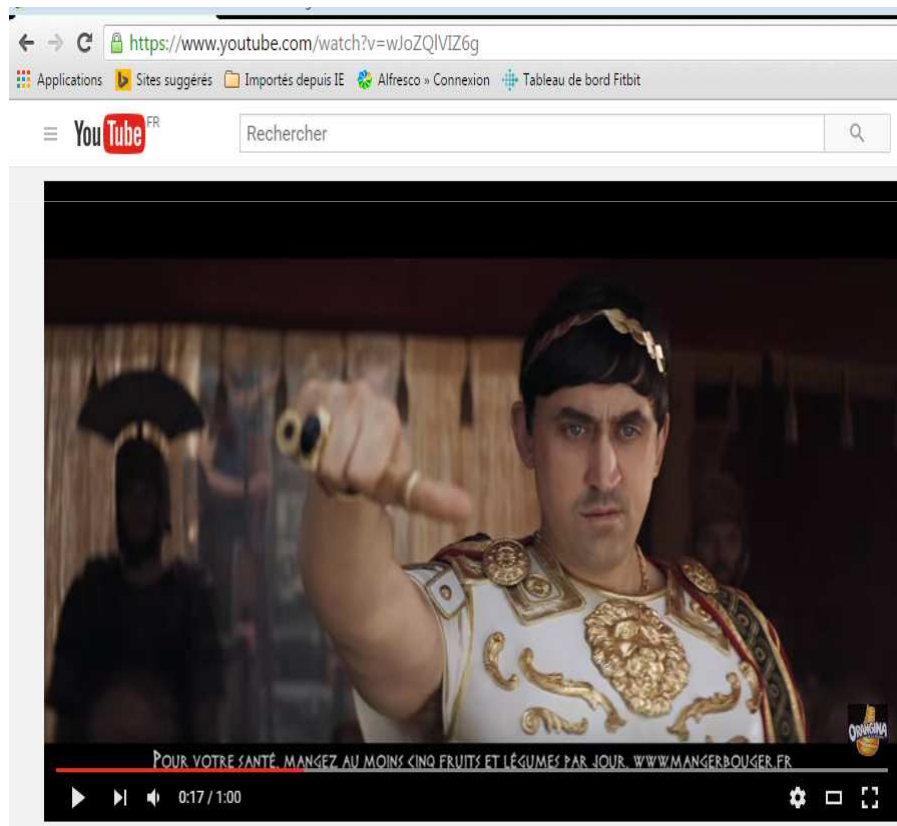
D'après Saint Augustin, *Les Confessions*, VI,8.

Ses amis et condisciples
le
conduisirent
à l'amphithéâtre,
tandis qu'il disait :
« si vous entraînez
mon corps
dans cet endroit,
est-ce que vous pouvez
rendre attentifs
et mon âme
et mes yeux
à ces fameux spectacles ? » [...]

Nam
clamor ingens
totius populi
pulsavit,
et curiositate victus
oculos aperuit.
Ut primum vidit sanguinem,
immanitatem bibit.
Quid plura ?
Spectavit, clamavit, exarsit.

Dialogue entre les cultures : images d'aujourd'hui

<https://www.youtube.com/watch?v=wJoZQIVIZ6g>



la publicité

= faire distinguer
aux élèves ce qui
est conforme à la
réalité historique et
ce qui pure fiction

Images d'hier : des épitaphes de gladiateurs

<http://www.noctes-gallicanae.fr/Epitaphes/epitaphes.htm>

FLAMMA SEC VIX AN XXX
PVG NAT XXXIIII VICIT XXI
STANS VIII MIS IIII NAT SYRVS
HVI DELICATVS COARMIO MERENTI FECIT

CIL 10, 7297

Flamma, secutor, a vécu 30 ans.

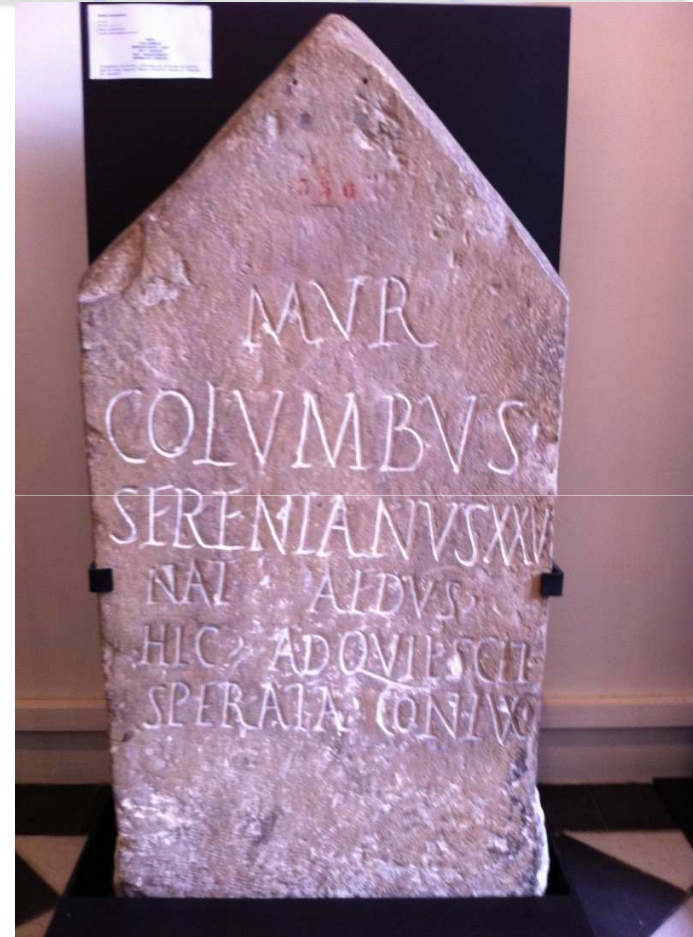
Il a combattu 34 fois, il a remporté 21 fois la victoire,
a fait 9 fois match nul, a été gracié 4 fois. Il était Syrien d'origine.

Delicatus a fait élever cette stèle pour ce compagnon d'armes qui l'avait bien mérité.

[pugnat = pugna(vi)t]

Il faut comprendre que son 35^{ème} combat a été fatal au pauvre Flamma.

Notons que Flamma (« la Flamme ») et Delicatus (« le Raffiné ») sont des pseudonymes.



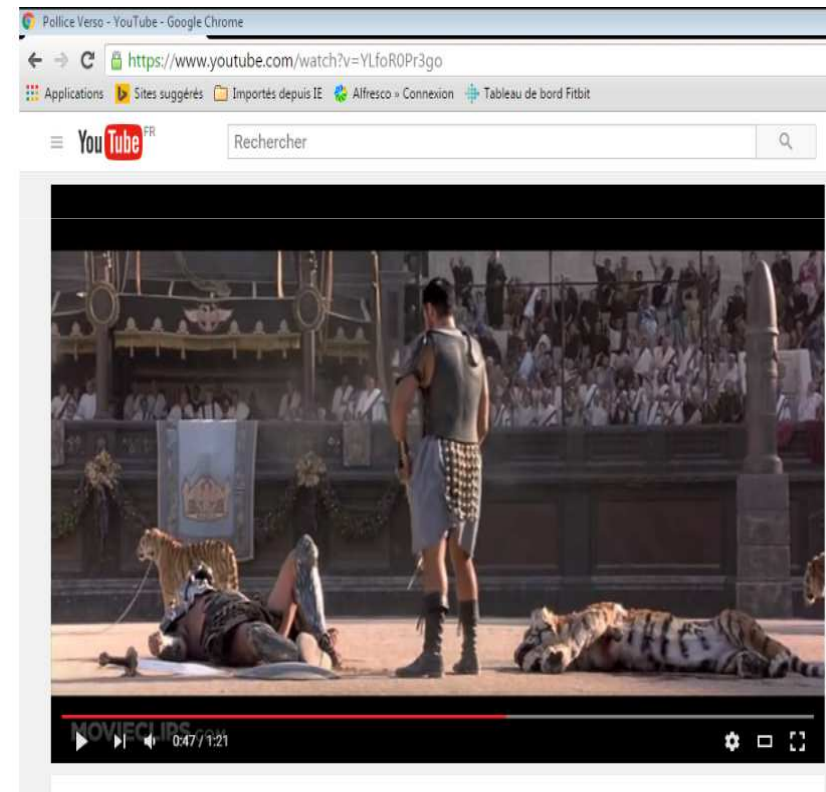
Epitaphie du mirmillon Colombus Serenianus : Le mirmillon Colombus Serenianus, âgé de 25 ans, éduen d'origine, repose ici. Son épouse Sperata a fait élever ce monument. (Musée archéologique de Nîmes)

Activité 7 : HDA / « Pollice verso », J.L.Gérôme

...au cinéma

<https://www.youtube.com/watch?v=YLfoR0Pr3go>

Du tableau ...





L'évaluation finale : Gaius Alonsus Agitator raconte à Hamiltonus sa folle carrière

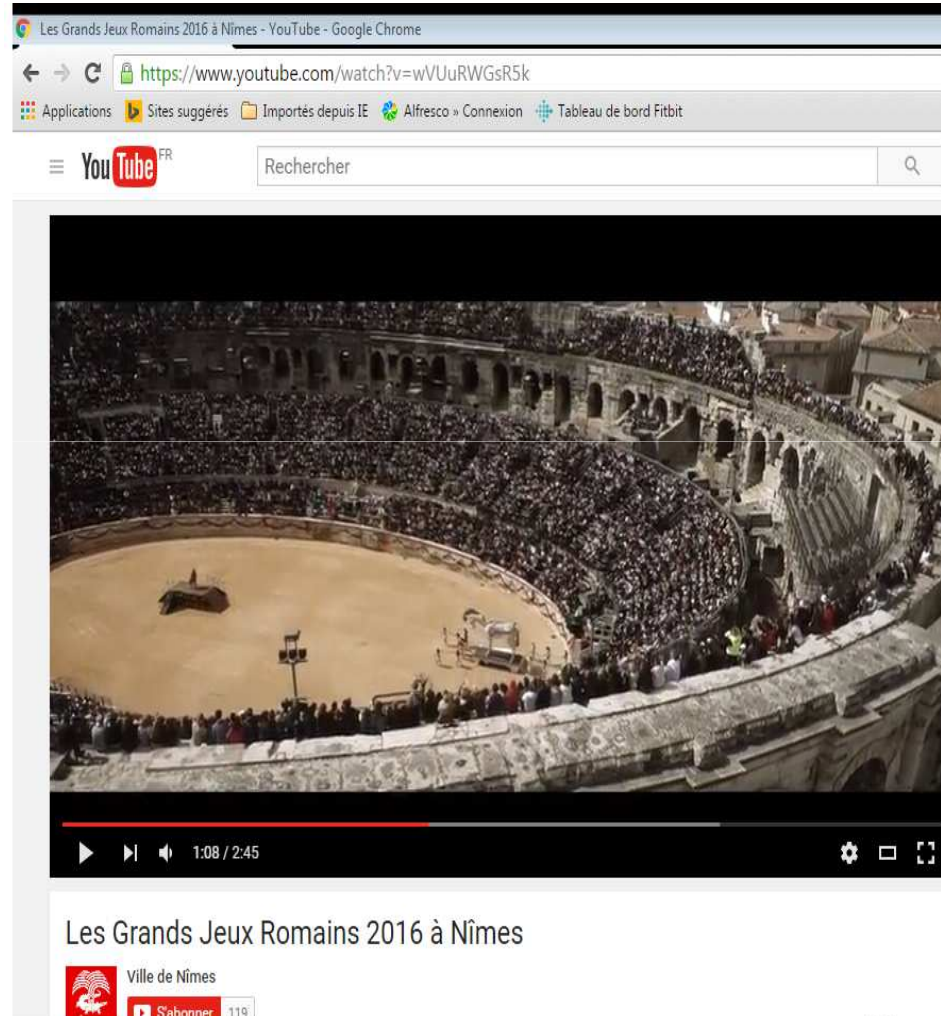
support : travail de groupe, texte collectif en utilisant
framapad

- « Salve Hamiltone, je suis Gaius Alonsus Agitator. Je suis ton plus redoutable adversaire, écoute mon histoire ... »

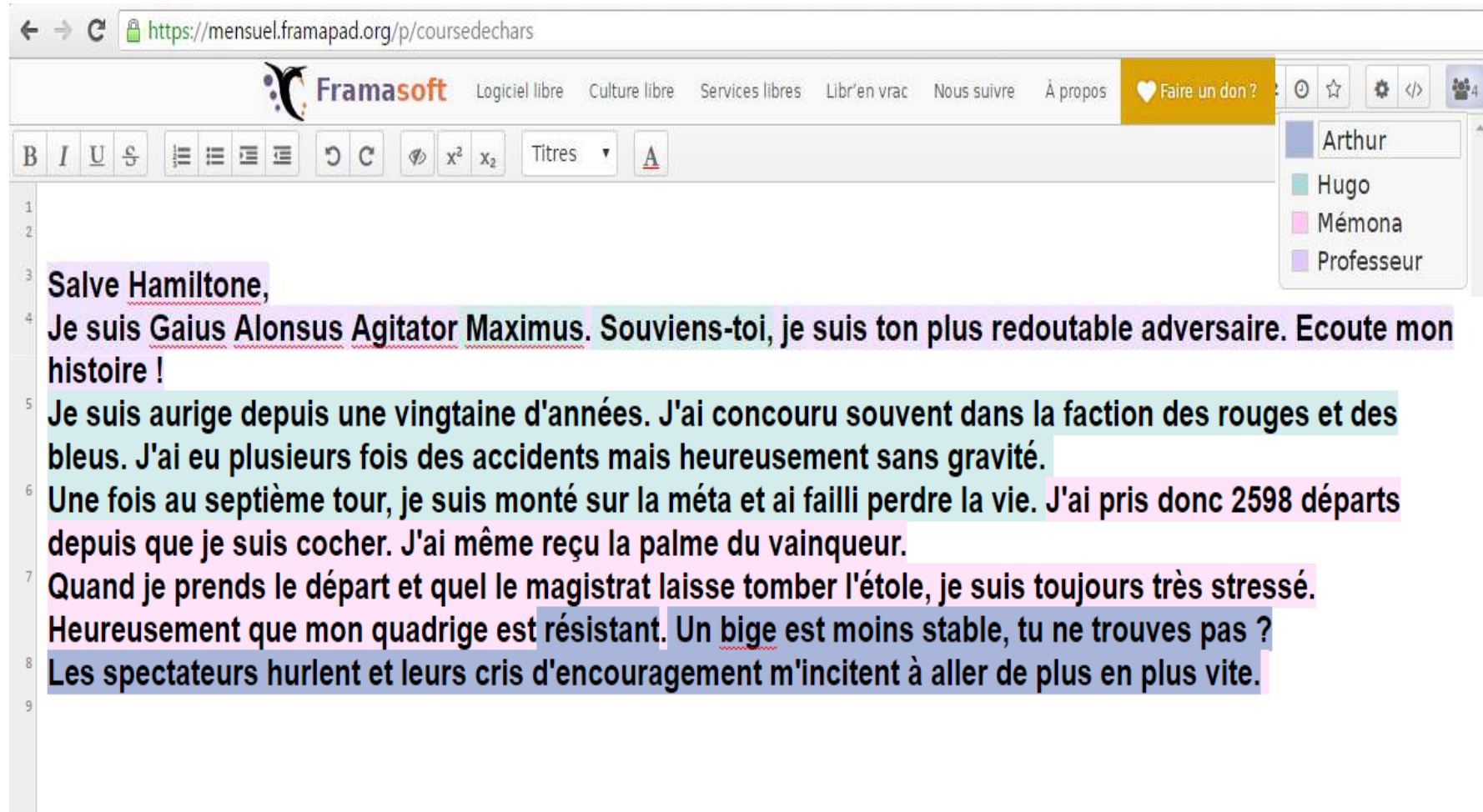


Un divertissement décidément bien d'actualité

...



Un exemple de travail d'élèves avec FRAMAPAD

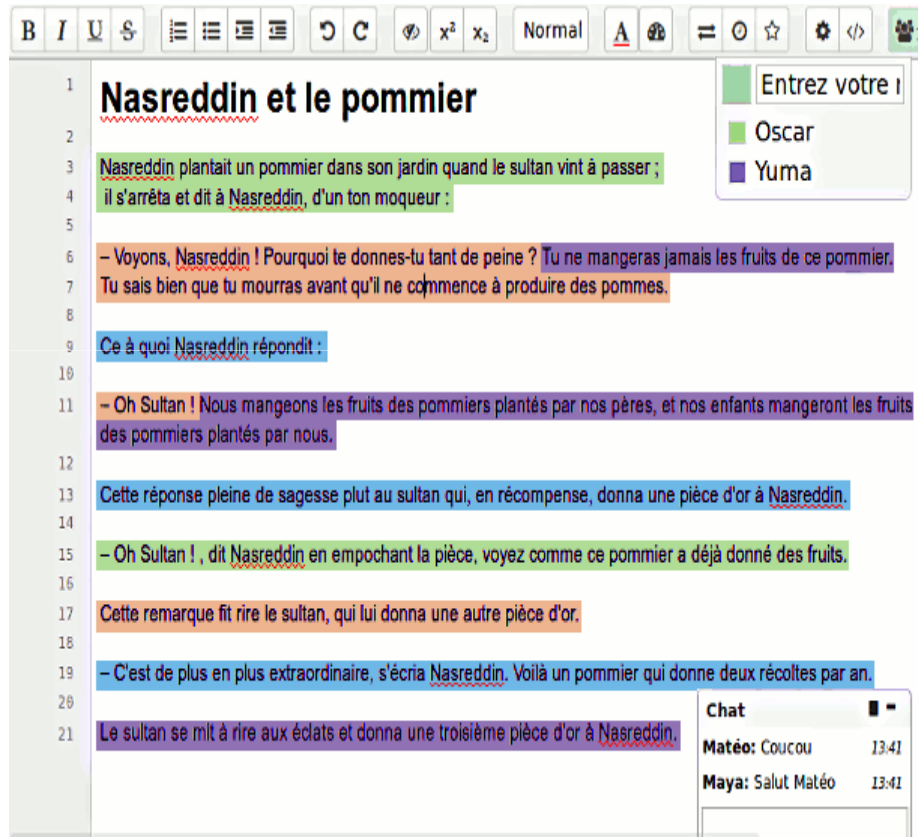


The screenshot shows a web browser window with the URL <https://mensuel.framapad.org/p/coursedechars>. The page header includes the Framasoft logo and navigation links: Logiciel libre, Culture libre, Services libres, Libr'en vrac, Nous suivre, À propos, and a 'Faire un don ?' button. The editor toolbar contains various text formatting options like bold, italic, underline, link, list, indent, undo, redo, link, x², x₂, and a 'Titres' dropdown. A user selection menu on the right lists 'Arthur', 'Hugo', 'Mémona', and 'Professeur'. The text in the editor is as follows:

1
2
3 **Salve Hamiltone,**
4 **Je suis Gaius Alonsus Agitator Maximus. Souviens-toi, je suis ton plus redoutable adversaire. Ecoute mon histoire !**
5 **Je suis aurige depuis une vingtaine d'années. J'ai concouru souvent dans la faction des rouges et des bleus. J'ai eu plusieurs fois des accidents mais heureusement sans gravité.**
6 **Une fois au septième tour, je suis monté sur la méta et ai failli perdre la vie. J'ai pris donc 2598 départs depuis que je suis cocher. J'ai même reçu la palme du vainqueur.**
7 **Quand je prends le départ et quel le magistrat laisse tomber l'étole, je suis toujours très stressé. Heureusement que mon quadriges est résistant. Un bige est moins stable, tu ne trouves pas ?**
8 **Les spectateurs hurlent et leurs cris d'encouragement m'incitent à aller de plus en plus vite.**
9

FRAMAPAD

Guide d'utilisation des pads



The screenshot shows the FRAMAPAD interface with a rich text editor toolbar at the top. The main text area contains a story titled "Nasreddin et le pommier" with lines 1 through 21. The text is color-coded: green for Oscar, purple for Yuma, and blue for another user. A chat window is visible in the bottom right corner.

Chat

Matéo: Coucou	13:41
Maya: Salut Matéo	13:41

Un « pad » est un éditeur de texte collaboratif en ligne. Les contributions de chaque utilisateur sont signalées par un code couleur, apparaissent à l'écran en temps réel et sont enregistrées au fur et à mesure qu'elles sont tapées.

Quelques liens pour accéder aux ressources

Publicité orangina / jeux du cirque

<https://www.youtube.com/watch?v=wJoZQIVIZ6g>

Documentaire France 5 Gladiator

<https://www.youtube.com/watch?v=CTtwaL1tFds&list=PLSOqLpBlfHsBv8ONqIw8bukX13ZHwYCsu&index=19>

Documentaire Histoire / le cimetière des gladiateurs

<https://www.youtube.com/watch?v=mmpoSBrJZf4&index=58&list=PLSOqLpBlfHsBv8ONqIw8bukX13ZHwYCsu>

Épithèques de gladiateurs

<http://www.noctes-gallicanae.fr/Épithèques/épithèques.htm>

Extrait « Gladiator » R.Scott / « Pollice verso »

<https://www.youtube.com/watch?v=YLfoR0Pr3go>

Musée du grand Lyon / Mosaïque

<https://www.youtube.com/watch?v=ASctXI5o0IM>

Comparaison Ben Hur / Star wars La menace fantôme

<https://www.youtube.com/watch?v=9Oa3xpGF7-Y>

<http://www.arretetonchar.fr/star-wars-vs-ben-hur/>

Sortie de Ben Hur en sept 2016

<http://www.arretetonchar.fr/le-figaro-ben-hur-qui-arretera-le-char-de-son-remake/>

http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19561506&cfilm=217537.html

Reconstitution de jeux antiques à Nîmes en avril 2016

<https://www.youtube.com/watch?v=wVUuRWGsR5k>

II – un dialogue

- **C – Faire dialoguer les différents langages**
 - Texte et image, surtout
 - Mais aussi littérature et autres arts
- => Varier les supports

III – développer des compétences transférables

- Mener des recherches
- Confronter des documents
- Utiliser des outils : le cas des dictionnaires
- S'exprimer à l'écrit, raconter, décrire
- Inventer
- Utiliser des écrits de travail
- S'exprimer à l'oral

...

III – développer des compétences transférables

Illustration à travers une séance sur Lucrèce en 4^{ème}

(Traduction lacunaire et confrontation de documents)

Document 1

Quelques dates...

Après la fondation légendaire de Rome par, différents rois se succèdent à la tête de Rome.

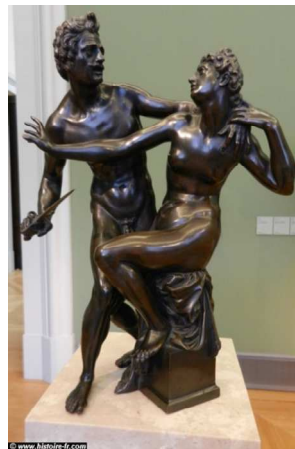
- : fondation légendaire de Rome par
- 715 : Numa Pompilius, le roi pieux qui créa les principales institutions religieuses.
- 672 : Tullus Hostilius, le roi guerrier qui vainquit les Sabins et conquiert des territoires dans le Latium.
- 640 : Ancus Martius, le roi bâtisseur qui fit construire Ostie, le port de Rome.
- 616 : Tarquin l'Ancien, qui érigea le temple de Jupiter Capitolin et construisit le Cloaca Maxima.
- 578 : Servius Tullius, qui construisit la muraille servienne, enceinte fortifiée.
- 534 : Tarquin le Superbe, roi cruel et sanguinaire, qui fut chassé par le peuple en raison de son comportement arrogant et méprisant envers les institutions romaines et les citoyens.
- : chute de la Royauté et début de la

Document 2 :

Tarquin et Lucrece, par Tiziano Vecellio dit Le Titien, 1571, Musée des Beaux-Arts, Bordeaux.



Tarquin et Lucrece, par Pietro Tacca, XVII^e siècle, Bode museum, Berlin.



Document 3 : **Le serment de Brutus**, par Jacques Antoine Beaufort, 1771, Los Angeles County Museum of Art.



Document 4 : **Tarquin le Superbe s'enfuit de Rome** par Titus Livius (traduction de Pierre Bersuire), enluminure issue de l'ouvrage *Ab urbe condita*, Rouen, France, XV^e siècle.



Compétence travaillée : extraire des informations de supports variés en vue de construire du sens, interpréter, problématiser.

Observez les documents puis répondez aux questions suivantes.

Qui est Tarquin le Superbe ?

Quel acte commet son fils (Tarquin le Jeune) envers Lucrece ? Par quels procédés le peintre Le Titien met-il en valeur sa violence?

Qu'arrive-t-il à Lucrece ensuite ? (Observez attentivement le document 3)

A votre avis, quel est le serment fait par Brutus ?

Que fait alors Tarquin et pourquoi ?

Lucius Tarquinius Superbus, septimus atque ultimus regum, Volscos vicit ; Gabios civitatem, et Suessam Pometiam subegit ; **cum Tuscis pacem fecit ; et templum Jovis in Capitolio aedificavit.** Postea Ardeam oppugnans, in octavo decimo miliario ab Urbe positam civitatem, imperium perdidit. Nam cum **filius** ejus, et ipse **Tarquinius junior**, nobilissimam feminam **Lucretiam**, eamdemque pudicissimam, **Collatini** uxorem, stuprasset, eaque de injuria **marito**, et **patri**, et **amicis** questa fuisset, in omnium conspectu **se occidit**. Propter quam causam **Brutus**, parens et ipse Tarquinii, **populum** concitavit, et Tarquinio ademittit imperium. Mox exercitus quoque eum, qui civitatem Ardeam cum ipso rege oppugnabat, reliquit ; veniensque **ad Urbem rex** portis clausis exclusus est. Quumque imperasset **annos viginti quinque, cum uxore et liberis suis fugit**. Ita Romae regnatum est per **septem reges** annis ducentis quadraginta tribus.

Eutrope, Breviarium, I, 8

Complétez la traduction de ce texte après avoir analysé les mots en gras :

....., vainquit les
Volsques ; il soumit Gabies et Suessa Pometia ; ;
..... Dans la suite,
au siège d’Ardée, ville située à dix-huit milles de Rome, il perdit la couronne. En effet,
comme son, qu’on appelait, avait
déhonoré une femme aussi noble que vertueuse,, épouse de
....., celle-ci se plaignit de cet affront à, à
....., à, et en leur
présence. Pour la venger,, quoique parent lui-même de Tarquin, souleva
..... et ôta la royauté à Tarquin. Bientôt l’armée qui, sous les ordres mêmes
du roi, assiégeait la ville d’Ardée, abandonna ce prince, et, quand revint
....., il trouva les portes fermées et fut exclu de la ville. Après un règne de
.....
Ainsi Rome, dans l’espace de deux cent quarante-trois ans, vit se
succéder.

Comment s’appelle l’homme qui a libéré Rome de la Royauté ?

Cet homme reçoit le titre de *CONDITOR ROMANAE LIBERTATIS* :

.....
Une nouvelle période commence : la **République**.

.....est nommé **consul**.

III – développer des compétences transférables

Au centre des compétences :

« lire, comprendre, traduire, interpréter »

- *Des stratégies pour accéder au sens d'un énoncé simple*
- *Repérer et traiter les indices donnant accès au sens (...) en mobilisant ses connaissances culturelles et linguistiques*
- *Proposer et justifier la traduction d'un passage à partir de sa propre analyse et/ou de traductions disponibles*
- Jusqu'à l'**interprétation** -> importance de l'activité de **commentaire**

III – développer des compétences transférables

Illustration à travers une séquence en 3^{ème} sur Auguste

(D'autres modalités de travail autour de la traduction et une « incursion » en grec)

Séquence sur l'empereur Auguste (3^e)

Textes étudiés :

- le portrait physique d'Auguste : *Vie des douze Césars* de Suétone, « Auguste », LXXIX, Suétone.
- le portrait moral d'Auguste : *Vie des douze Césars*, « Auguste », LXVII, Suétone.

Grammaire :

- l'adjectif qualificatif
- les comparatifs et superlatifs de supériorité

Etymologie : le champ lexical du corps humain => bilinguisme latin/grec

Mots-clés : *augustus, auctoritas, imperium*

Histoire des arts :

- les représentations d'Auguste (statuaire, numismatique)
- le bouclier d'Auguste.
- l'*Ara Pacis Augustae*.

Le portrait physique d'Auguste

Bilinguisme latin-grec :
le vocabulaire du corps humain

Le portrait physique d'Auguste

En vous aidant de la traduction, complétez le texte latin avec les mots suivants :

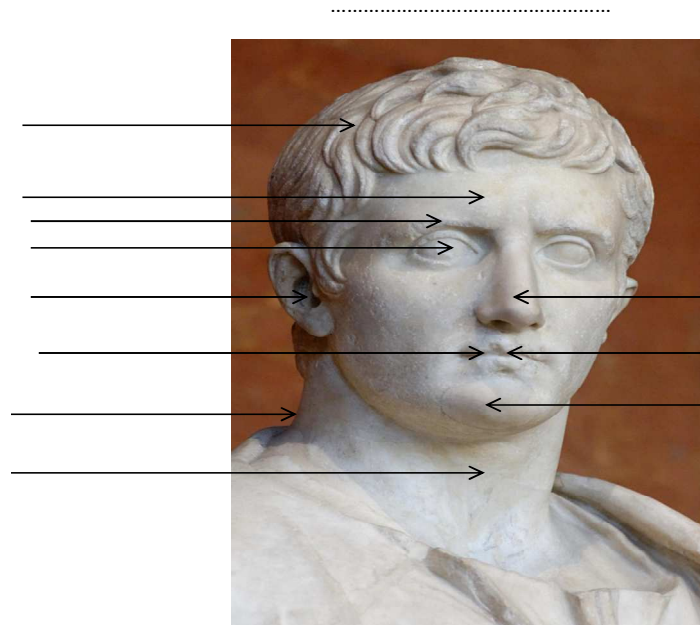
nares / oculos / staturam / colorem / supercilia / membrorum / nasum / dentes / capillum

Forma fuit eximia et per omnes aetatis
gradus venustissima. habitus
claros ac nitidos, quibus etiam existimari
volebat inesse quiddam divini vigoris,
gaudebatque, si quis sibi acrius contuenti
quasi ad fulgorem solis vultum
submitteret ; sed in senecta sinistro
oculo minus vidit ; raras et exiguas
et scabras ; leviter inflexum
et subflavum ; conjuncta ;
mediocres ;
et a summo eminentiorem et ab imo
deductiorem ; inter aquilum
candidumque ; brevem, sed
quae commoditate et aequitate
..... occuleretur, ut non nisi ex
comparatione astantis alicuius procerioris
intellegi posset.

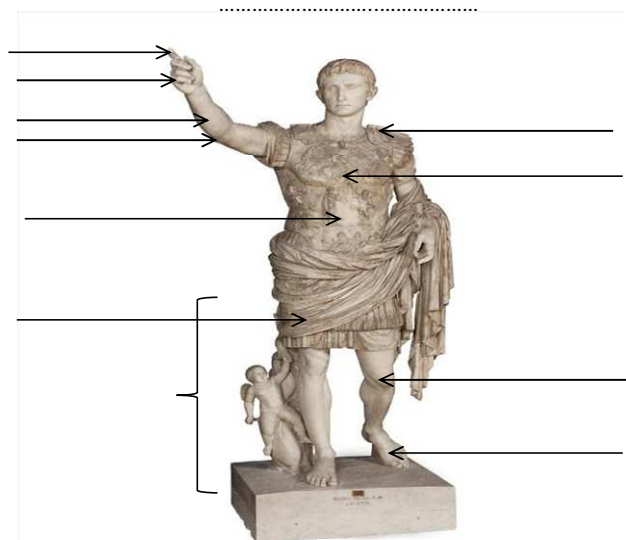
Auguste était d'une rare beauté, qui garda son
charme tout au long de sa vie. Ses yeux
étaient vifs et brillants ; il voulait même faire
croire qu'il y avait dans son regard comme une
autorité divine et, quand il le fixait sur
quelqu'un, il aimait à lui voir baisser la tête,
comme ébloui par le soleil ; mais, dans sa
vieillesse, son œil gauche s'affaiblit ;
ses dents étaient écartées, petites et
irrégulières ; ses cheveux, légèrement bouclés
et tirant sur le blond ; ses sourcils, joints ; ses
oreilles, moyennes ; son nez, bombé du haut
et recourbé par le bas ;
son teint, entre le brun et le blanc ;
sa taille était petite, mais cela ne se voyait
point, tant son corps était bien proportionné,
et l'on ne pouvait s'en apercevoir qu'en le
comparant avec une personne plus grande,
debout près de lui.

Vocabulaire latin du corps humain

Inscrivez les noms latins à leur place.



auris,-is, f :
capillus,-i, m :
caput, capitis, n :
cervix, cervicis, f :
collum,-i, n :
dens, dentis, m :
frons, frontis, f :
mentum,-i, n :
nasus,-i, m :
oculus,-i, m :
os, oris, n :

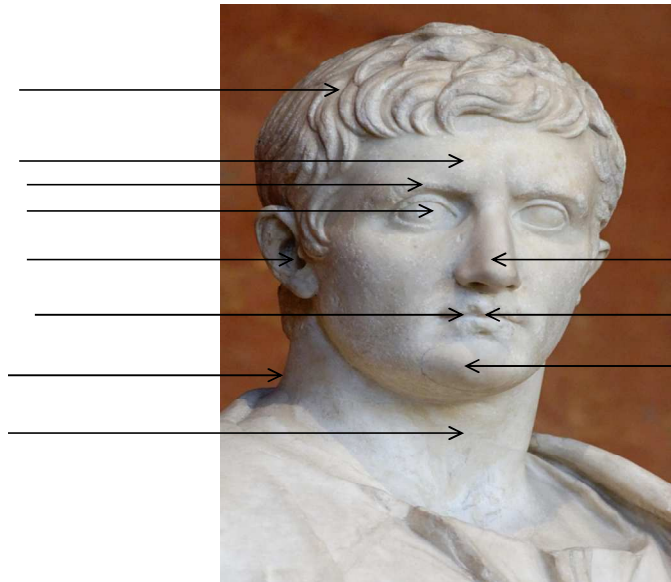


brachium,-ii, n :
corpus,-oris, n :
crus, cruris, n :
cubitus,-i, m :
digitus,-i, m :
femur, femoris, n :
genu,-us, n :
humerus,-i, m :
manus,-us, f :
pectus,-oris, n :
pes, pedis, m :
venter, ventris, m :

Vocabulaire latin du corps humain

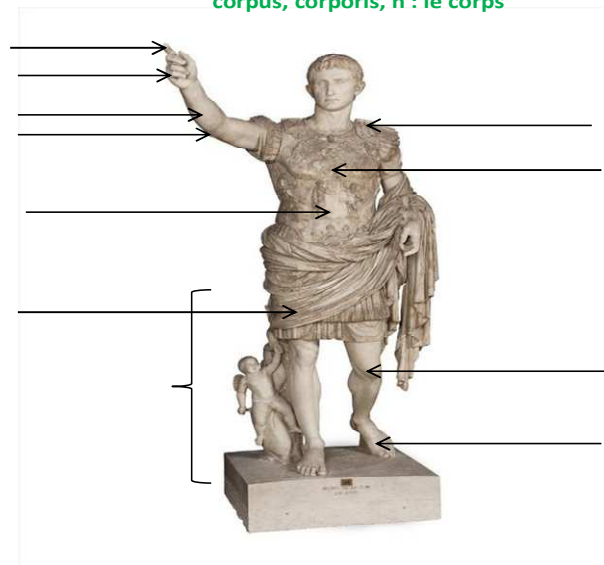
Inscrivez les noms latins à leur place.

caput, capitis, n : la tête



auris,-is, f : l'oreille
capillus,-i, m : la chevelure
caput, capitis, n : la tête
cervix, cervicis, f : la nuque
collum,-i, n : le cou
dens, dentis, m : la dent
frons, frontis, f : le front
mentum,-i, n : le menton
nasus,-i, m : le nez
oculus,-i, m : l'oeil
os, oris, n : la bouche

corpus, corporis, n : le corps



brachium,-ii, n : le bras
corpus,-oris, n : le corps
crus, cruris, n : la jambe
cubitus,-i, m : le coude
digitus,-i, m : le doigt
femur, femoris, n : la cuisse
genu,-us, n : le genou
humerus,-i, m : l'épaule
manus,-us, f : la main
pectus,-oris, n : la poitrine
pes, pedis, m : le pied
venter, ventris, m : le ventre

Etymologie

Complétez les phrases suivantes avec des mots français issus des mots latins appartenant au champ lexical du corps humain.

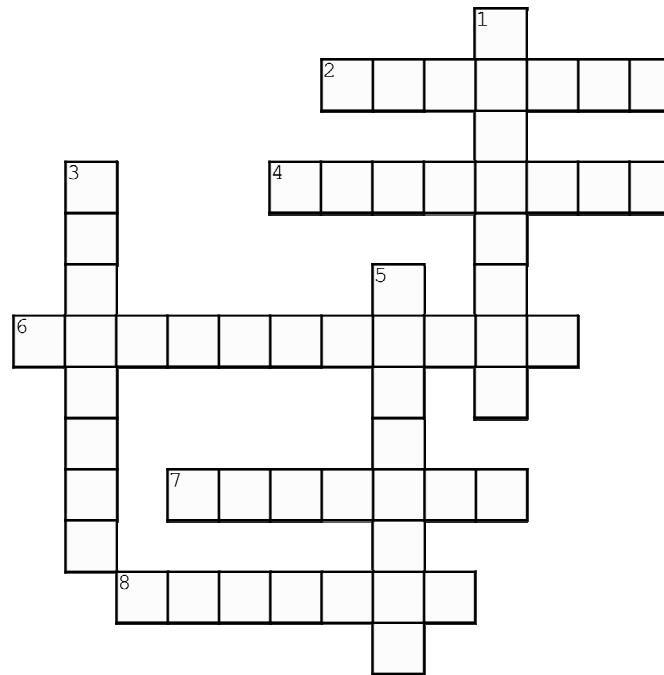
- 1) Les spéléologues utilisent des lampes pour s'éclairer dans les grottes.
- 2) Une lotion pour les cheveux est une lotion
- 3) Je dois porter des lunettes en raison de mes problèmes
- 4) Une minerve permet d'immobiliser les vertèbres
- 5) Ces comprimés sont à prendre par voie
- 6) Le nerf est situé dans la cuisse.
- 7) La police scientifique a l'habitude de rechercher les empreintes des suspects.
- 8) Mon frère fait de la musculation pour développer ses muscles
- 9) Ma grand-mère s'est fracturé le col du en tombant.
- 10) Cet homme a une forte.....

Etymologie

Complétez les phrases suivantes avec des mots français issus des mots latins appartenant au champ lexical du corps humain.

- 1) Les spéléologues utilisent des lampes **frontales** pour s'éclairer dans les grottes.
- 2) Une lotion pour les cheveux est une lotion **capillaire**.
- 3) Je dois porter des lunettes en raison de mes problèmes **oculaires**.
- 4) Une minerve permet d'immobiliser les vertèbres **cervicales**.
- 5) Ces comprimés sont à prendre par voie **orale**.
- 6) Le nerf **crural** est situé dans la cuisse.
- 7) La police scientifique a l'habitude de rechercher les empreintes **digitales** des suspects.
- 8) Mon frère fait de la musculation pour développer ses muscles **pectoraux**.
- 9) Ma grand-mère s'est fracturé le col du **fémur** en tombant.
- 10) Cet homme a une forte **corpulence**.

Mots croisés



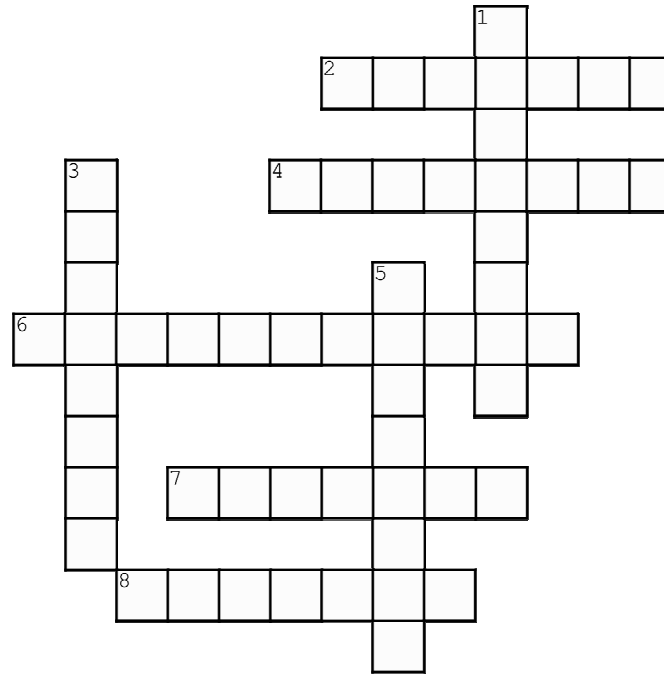
Horizontal

2. os long qui va de l'épaule au coude
4. médecin spécialiste des yeux
6. le plus petit doigt de la main
7. os qui s'articule avec l'humérus au niveau du coude
8. orifices externes des narines des animaux, en particulier du cheval

Vertical

1. personne qui prend soin des pieds
3. personne qui prend soin des mains
5. On qualifie ainsi un parfum qui monte à la tête.

Mots croisés



Horizontal

2. os long qui va de l'épaule au coude **humérus**
4. médecin spécialiste des yeux **oculiste**
6. le plus petit doigt de la main **auriculaire**
7. os qui s'articule avec l'humérus au niveau du coude **cubitus**
8. orifices externes des narines des animaux, en particulier du cheval **naseaux**

Vertical

1. personne qui prend soin des pieds **pédicure**
3. personne qui prend soin des mains **manucure**
5. On qualifie ainsi un parfum qui monte à la tête. **capiteux**

Vocabulaire grec du corps humain

Essayez de deviner le sens des mots grecs suivants puis trouvez des mots français qui en sont issus.

σῶμα (sôma) : =>

αἷμα (haïma) : =>

κεφαλή (kephalê) : =>

καρδία (kardia) : =>

γαστήρ (gaster) : =>

ἔντερον (enteron) : =>

ἥπαρ (hêpar) : =>

πνεύμων (pneumon) : =>

ὄφθαλμός (ophthalmos) : =>

στόμα (stoma) : =>

δάκτυλος (daktulos) : =>

λίπος (lipos) : =>

ὀστέον (osteon) : =>

ῥίς, ῥινός (rhis, rhinos) : =>

οὔς, ὠτός (oûs, ôtós) : =>

Vocabulaire grec du corps humain

Essayez de deviner le sens des mots grecs suivants puis trouvez des mots français qui en sont issus.

σῶμα (sôma) : le corps => somatiser, psychosomatique...

αἷμα (haïma) : le sang => hématome, hémorragie, hématies, hémoglobine...

κεφαλή (kephalê) : la tête => céphalées, céphalique, électro-encéphalogramme...

καρδία (kardia) : le cœur => cardiaque, cardiologue, cardiologie...

γαστήρ (gaster) : l'estomac => gastrique, gastrite, gastro, gastro-entérologue...

ἔντερον (enteron) : l'intestin => entérite...

ἥπαρ (hêpar) : le foie => hépatite, hépatique, hépate...

πνεύμων (pneumon) : le poumon => pneumonie, pneumologue, pneumologie...

ὄφθαλμός (ophthalmos) : l'œil => ophtalmologue, ophtalmologie

στόμα (stoma) : la bouche => stomatologue

δάκτυλος (daktulos) : le doigt => syndactylie, dactylographie

λίπος (lipos) : la graisse => lipides, liposuction

ὀστέον (osteon) : l'os => ostéopathie, ostéoporose...

ῥίς, ῥινός (rhis, rhinos) : le nez => rhinite, rhinocéros...

οὔς, ὠτός (oûs, ôtós) : l'oreille => otite, oto-rhino-laryngologie...

Ressources pour un travail sur le vocabulaire du corps humain

Regards grecs et latins sur le corps humain (ouvrage sous la direction de Sylvie David)

<https://cdn.reseau-canope.fr/archivage/valid/164051/164051-25864-32963.pdf>

Exercice en ligne (relier le mot latin à sa traduction):

<http://colleges.ac-rouen.fr/dunant-evreux/SPIP/html/latin/corps-humain-traduction.htm>

Le portrait moral d'Auguste

Le portrait moral d'Auguste par Suétone

Patronus dominusque non minus severus quam facilis et clemens [fuit] [...]. Cosmum servum gravissime de se opinantem non ultra quam compedibus coarctavit. Diomedem dispensatorem, a quo simul ambulante incurrenti repente fero apro per metum objectus est, maluit timiditatis arguere quam noxae, remque non minimi periculi, quia tamen fraus aberat, in jocum vertit. Idem Polum ex acceptissimis libertis mori coegit compertum adulterare matronas ; Thallo a manu, quod pro epistula prodita denarios quingentos accepisset, crura ei fregit ; paedagogum ministrosque C. filii, per occasionem valetudinis mortisque ejus superbe avaraque in provincia grassatos, oneratis gravi pondere cervicibus praecipitavit in flumen.

Suétone, *Vie d'Auguste*, LXVII, extraits

Noms propres	Fonctions	Fautes commises	Châtiments subis

1) Relevez dans la première phrase deux adjectifs qui caractérisent Auguste. Que constatez-vous ?

Opposition *facilis et clemens* (doux et clément) / *severus* (sévère) : Auguste est à la fois intransigeant et bon.

2) Tableau à compléter :

Noms propres	Fonctions	Fautes commises	Châtiments subis
Cosmum	<i>servum</i> : esclave	<i>gravissime de se opinantem</i> : il le critique très fortement	<i>compedibus coercuit</i> : il le met aux fers
Diomeden	<i>dispensatorem</i> : intendant	<i>repente fero apro per metum</i> <i>objectus est</i> : il bouscule Auguste par peur	<i>in jocum vertit</i> : il tourne cela en dérision (cf. joke en anglais)
Polum	<i>ex acceptissimis libertis</i> : un de ses plus chers affranchis	<i>adulterare matronas</i> : il commet un adultère	<i>mori coegit</i> : il le met à mort
Thallo	<i>a manu</i> : secrétaire	<i>quod pro epistula prodita denarios quingentos accepisset</i> : il est coupable de trahison	<i>crura ei fregit</i> : il lui brisa les jambes (cf. nerf crural / supin <i>fractum</i>)
	<i>paedagogum</i> : pédagogue <i>ministros</i> : serviteurs	<i>superbe avareque</i> : coupables d'orgueil et d'avarice	<i>praecipitavit in flumen</i> : il les jeta dans le fleuve

Evaluation possible sur le portait moral d'Auguste :

Patronus dominusque non minus severus quam facilis et clemens [fuit] [...]. Cosmum servum gravissime de se opinantem non ultra quam compedibus coercuit. Diomedem dispensatorem, a quo simul ambulante incurrenti repente fero apro per metum objectus est, maluit timiditatis arguere quam noxae, remque non minimi periculi, quia tamen fraus aberat, in jocum vertit.

Idem Polum ex acceptissimis libertis mori coegit compertum adulterare matronas ; Thallo a manu, quod pro epistula prodita denarios quingentos accepisset, crura ei fregit ; paedagogum ministrosque C. filii, per occasionem valetudinis mortisque ejus superbe avareque in provincia grassatos, oneratis gravi pondere cervicibus praecipitavit in flumen.

Suétone, *Vie d'Auguste*, LXVII, extraits

- 1) Dans la première phrase, quels sont les trois adjectifs latins employés par Suétone pour qualifier le comportement d'Auguste ? Traduisez-les. Que pouvez-vous en conclure ?

.....

- 2) Dans cet extrait, Suétone raconte plusieurs fautes commises par des proches d'Auguste et explique quelle fut, à chaque fois, la réaction d'Auguste.
Racontez deux de ces anecdotes (choisissez-en une dans chacun des deux paragraphes) en citant les mots latins qui vous permettent de retrouver ce qui s'est passé et la réaction de l'empereur.

Première anecdote :

.....

.....

Deuxième anecdote :

.....

.....

- 3) Dites ce que cherche à prouver Suétone concernant le comportement de l'empereur.

.....

.....

Copies d'élèves

- 2) Dans cet extrait, Suétone raconte plusieurs fautes commises par des proches d'Auguste et explique quelle fut, à chaque fois, la réaction d'Auguste. Racontez deux de ces anecdotes (choisissez-en une dans chacun des deux paragraphes) en précisant les mots latins qui vous permettent de les retrouver, et dites ce que cherche à prouver Suétone concernant le comportement de l'empereur.

TB!

Un jour, alors qu'Auguste se promenait (ambulante) avec Diomède (Diomedes), un sanglier sauvage (fero apro) surgit et Diomède se cacha derrière Auguste. Ce dernier, devant le danger minime (minimi periculi) de la situation, le trouva en plaisanterie (joum). Cependant, il poussa à la mort (mori cogit) son affranchi (libertis) Polus (Polus), qu'il appréciait beaucoup, pour avoir entraîné dans l'adultère (comperitum adulterare) des mères de famille (matronas). Auguste était d'habitude enveru les fautes qui concernaient sa personne mais indulgent et sévère envers les autres morales. 5/5

- 2) Dans cet extrait, Suétone raconte plusieurs fautes commises par des proches d'Auguste et explique quelle fut, à chaque fois, la réaction d'Auguste. Racontez deux de ces anecdotes (choisissez-en une dans chacun des deux paragraphes) en précisant les mots latins qui vous permettent de les retrouver, et dites ce que cherche à prouver Suétone concernant le comportement de l'empereur.

1^{ère} anecdote: Son esclave Cosmus (Cosmum servum) qui avait gravement médit de lui [Auguste] (gravissime de se opinantem) ne fut pas sévèrement puni: il ne fut qu'emprisonné.

2^{ème} anecdote: Il poussa à mourir (mori cogit) Polus, un esclave affranchi (Polus libertis), car il avait entraîné dans l'adultère des mères de famille (adulterare matronas) 5/5

Conclusion

Importance de varier les démarches

Rythmer les séances